



Deutsch	2
English	5
Français	8
Italiano	11
Nederlands	14
Español	17
Português	20
Dansk	23
Norsk	26
Svenska	29
Suomi	32
Ελληνικά	35
Türkçe	38
Русский	41
Magyar	44
Čeština	47
Slovenščina	50
Polski	53
Românește	56
Slovenčina	59
Hrvatski	62
Srpski	65
Български	68
Eesti	71
Latviešu	74
Lietuviškai	77
Українська	80


Register and win!
www.kärcher.com



 Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Umweltschutz

 Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

 Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Symbole in der Betriebsanleitung

Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der FR Classic ist zum Reinigen von Boden- und Wandflächen in Verbindung mit einem Hochdruckreiniger geeignet. Maximaler Wasserdruck 16 MPa (160 bar). Maximale Wassertemperatur 40 °C. Leistungswerte siehe Technische Daten in der Betriebsanleitung und Typenschild des Hochdruckreinigers.

Sicherheitshinweise

Gefahr!

Verletzungsgefahr durch defektes Gerät. Vor Arbeitsbeginn Gerät auf ordnungsgemäßen Zustand überprüfen. Ist der Zustand des Gerätes nicht einwandfrei darf es nicht benutzt werden.

Am Gerät dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.

Gefahr!

Verletzungsgefahr durch den Rotationsarm. Niemals bei laufendem Hochdruckreiniger unter das Gerät greifen.

Der Rotationsarm dreht sich nach dem Abschalten des Hochdruckreinigers noch eine kurze Zeit weiter. Vor Arbeiten am Gerät abwarten, bis der Rotationsarm stillsteht. Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

Vorbereitungen zur Inbetriebnahme

Auswahl der Hochdruckdüsen

Damit ein störungsfreier Betrieb mit Ihrem Hochdruckreiniger möglich ist, müssen Sie die passenden Hochdruckdüsen verwenden.

Hinweis: Wassermenge (l/h): Siehe Betriebsanleitung oder Typenschild Ihres Hochdruckreinigers.

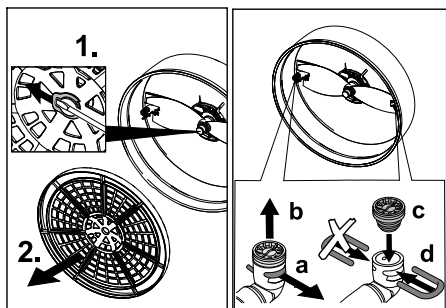
Hochdruckreiniger mit Wassermenge bis 500 l/h

→ Hochdruckdüse 017 verwenden.

Hochdruckreiniger mit Wassermenge bis 600 l/h

→ Hochdruckdüse 020 verwenden.

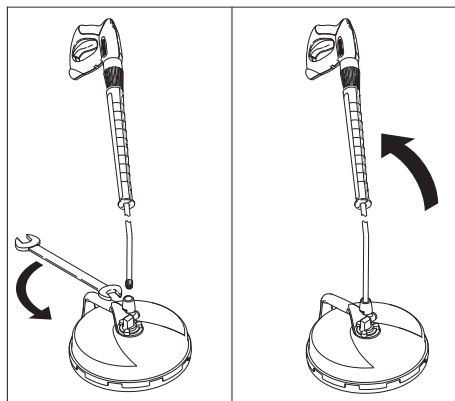
Hochdruckdüsen montieren / demontieren / austauschen



- Sicherungsklammer mit einem Schraubendreher entfernen.
- Schutzgitter abziehen.
- Hochdruckdüsen einsetzen / austauschen.
- Schutzgitter auf Zapfen stecken.
- Sicherungsklammer eindrücken bis sie einrastet.

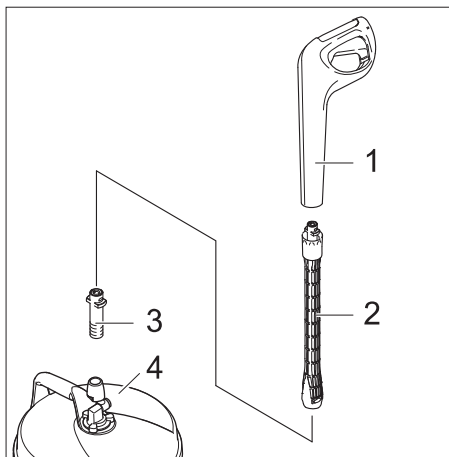
Bodenreinigung

Strahlrohr montieren



- Strahlrohr des Hochdruckreinigers am FR Classic anschließen und mit Schraubenschlüssel (Schlüsselweite 24) festziehen.

Strahlrohr montieren Hochdruckreiniger K6. oder K7.



- 1 Handspritzpistole mit Bajonettschluss
 - 2 Strahlrohrverlängerung 0,5 m (Bestell-Nr. 4.760-558.0 oder Strahlrohrverlängerung 0,9 bis 1,7 m (Bestell-Nr. 2.639-722.0)
 - 3 Adapter (Bestell-Nr. 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Bauteile wie oben gezeigt miteinander verbinden.

Anwendung

- Flächenreiniger so führen, dass er dicht auf der zu reinigende Fläche aufliegt.

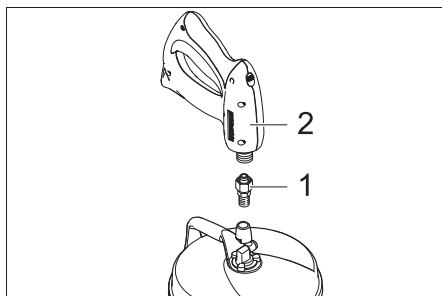
Vorsicht

Nicht über freistehende Ecken und Kanten fahren!

Der Flächenreiniger ist nicht zum Scheuern oder Schrubben geeignet!

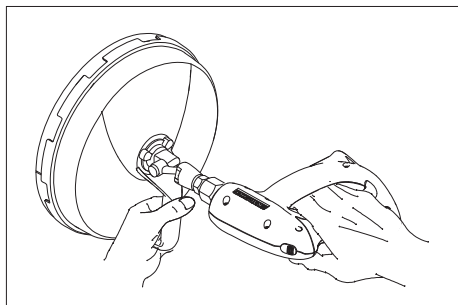
Freiflächen vor der Verwendung des Flächenreinigers abkehren, um eine Beschädigung der Hochdruckdüsen zu vermeiden.

Wandreinigung



- 1 Adapter (Bestell-Nr. 4.402-022.0)
- 2 Handspritzpistole

- Adapter auf Anschluss schrauben und mit Schraubenschlüssel festziehen (Schlüsselweite 22).
- Handspritzpistole auf Adapter schrauben, ausrichten und mit Schraubenschlüssel festziehen (Schlüsselweite 27)

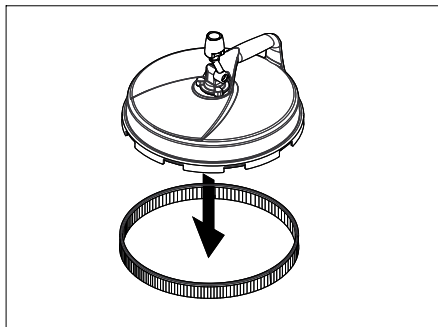


- Gerät bei der Wandreinigung am Handgriff festhalten.

Pflege

- Gerät vor Frost schützen.
- Borsten beim Lagern nicht verformen.

Borstenkranz wechseln



- Verbrauchten Borstenkranz aus dem Gehäuse ziehen.
- Neuen Borstenkranz in das Gehäuse einsetzen. Auf richtigen Sitz (bündig) achten.

Ersatzteile

Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Symbols in the operating instructions

Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Use as intended

The FR Classic, in combination with a high pressure cleaner, is suitable for cleaning floors and walls.

Maximum water pressure 16 MPa (160 bar).

Maximum water temperature 40 °C.

Performance values are listed in the Specifications in the Operating Instructions and on the type plate of the high pressure cleaner.

Safety instructions

Danger!

Risk of injury due to defective appliance. Check the faultless condition of the appliance before using it. The appliance is not fit for use if it is not in a faultless condition. The appliance may not be modified.

Danger!

Risk of injury due to rotation arm. Never touch below the appliance when the high pressure cleaner is on. The rotation arm continues to rotate for a while even after the high pressure cleaner has been switched off. Wait for the rotation arm to stop before starting any work on the appliance.

High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.

Preparing for start-up

Selecting the high-pressure nozzles

You need to use the matching high-pressure nozzles to ensure that your high-pressure cleaner works properly.

Note: *Water volume (l/h): See Operating Instructions or type plate of your high-pressure cleaner.*

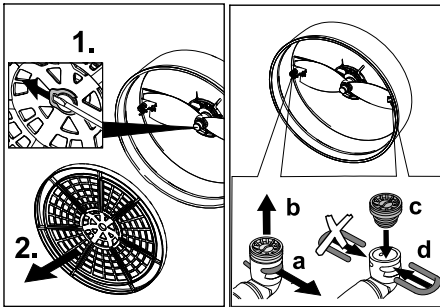
High pressure cleaner with water volumes up to 500 l/h

→ Use the high pressure nozzle 017.

High pressure cleaner with water volumes up to 600 l/h

→ Use the high pressure nozzle 020.

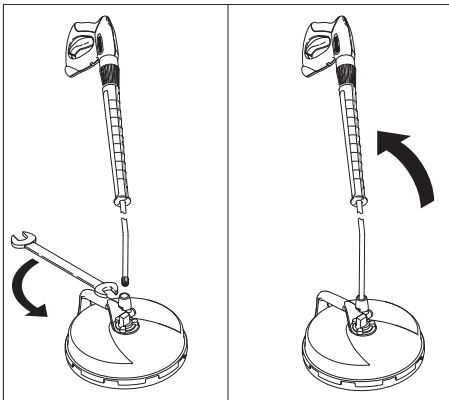
Install/remove/replace the high pressure nozzles



- Loosen the safety clamp with a screwdriver.
- Remove the protective grid.
- Install / replace the high pressure nozzles.
- Mount the protective grid on the pin.
- Push the safety clamp in until it locks.

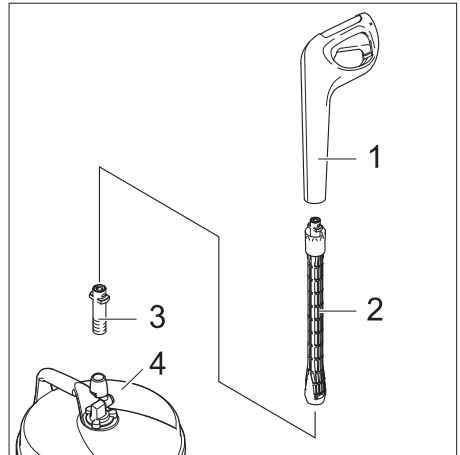
Floor cleaning

Mount the spray lance



- Connect the spray pipe of the high pressure cleaner to the FR Classic and tighten it with a wrench (width 24).

Install the spray pipe on high pressure cleaner K6. or K7.



- 1 Hand spray gun with bayonet connection
 - 2 Steel pipe extension 0.5 m (order no. 4.760-558.0 or steel pipe extension 0.9 to 1.7 m (order no. 2.639-722.0)
 - 3 Adapter (order no. 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Connect the components with one another as shown above.

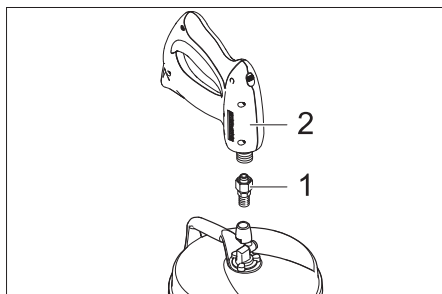
Application

- Guide the surface cleaner so that it remains close to the surface to be cleaned.

Caution

*Do not run over protruding corners!
The surface cleaner is not suitable for scraping or scrubbing!
Outdoor surfaces should be swept before the surface cleaner is used to avoid damaging the high-pressure nozzles.*

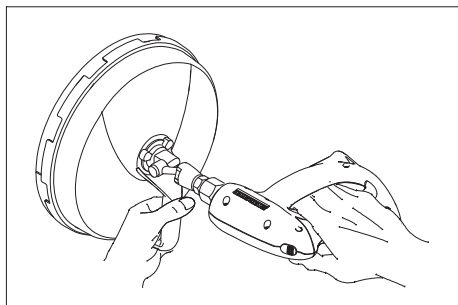
Wall cleaning



1 Adapter (order no. 4.402-022.0)

2 Hand spraygun

- Screw the adapter to the connection and tighten it with a wrench (key width 22).
- Screw the hand spray gun on the adapter, align it and tighten it with a wrench (key width 27).

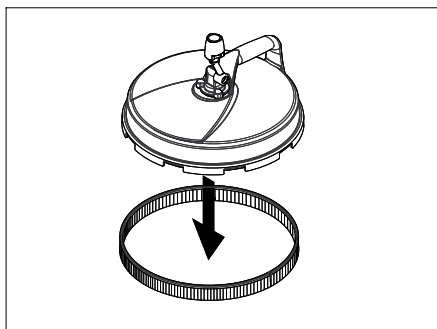


- Hold the appliance at the handle while cleaning the wall.

Care

- Protect the appliance against frost.
- Do not allow bristles to deform during storage.

Replace the bristle crown



- Pull the used bristle crown out of the casing.
- Insert the new bristle crown into the casing. Ensure correct seating (flush).

Spare parts

You will find a list of spare parts at the end of these operating instructions.



Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

⚠ Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

⚠ Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Utilisation conforme

FR Classic convient au nettoyage de sols et de murs en liaison avec un nettoyeur haute pression.

Pression maxi de l'eau 16 MPa (160 bars).

Température maxi de l'eau 40°C.

Valeurs de puissance : cf. données techniques dans le manuel d'utilisation et sur la plaque signalétique du nettoyeur haute pression.

Consignes de sécurité

⚠ Danger !

Risque de blessures lorsque l'appareil est défaillant. Vérifier le bon état de l'appareil avant de commencer à travailler. Ne pas utiliser l'appareil si sont état n'est pas irréprochable.

Il est interdit d'effectuer des modification sur l'appareil.

⚠ Danger !

Risque de blessure due au bras en rotation. Ne jamais mettre les mains sous l'appareil pendant le fonctionnement du jet haute pression.

Le bras rotatif continue de tourner un moment après la coupure du jet haute pression. Avant de travailler sur l'appareil, attendre que le bras de rotation soit arrêté. Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.

Préparatifs pour la mise en service

Sélection des buses haute pression

Pour permettre un fonctionnement sans défaut de votre nettoyeur haute pression, utiliser les buses haute pression appropriées.

Remarque : Débit d'eau [l/h] : Voir le manuel d'utilisation ou la plaque signalétique de votre nettoyeur haute pression.

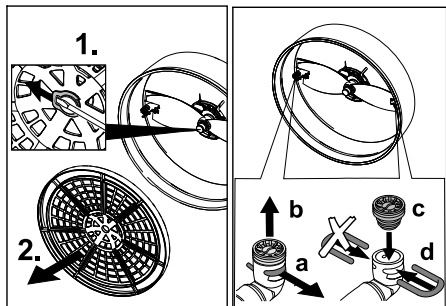
Nettoyeur haute pression avec débit d'eau jusqu'à 500 l/h

→ Utiliser la buse haute pression 017.

Nettoyeur haute pression avec débit d'eau jusqu'à 600 l/h

→ Utiliser la buse haute pression 020.

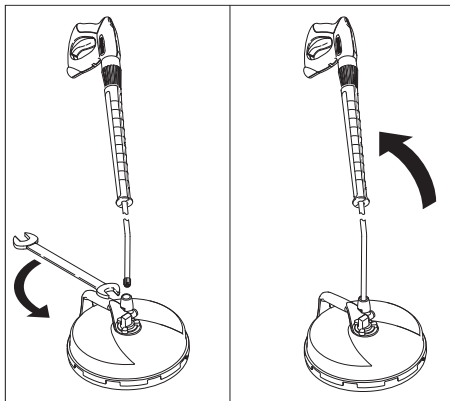
Monter / démonter / changer les buses haute pression



- Faire levier avec un tournevis pour sortir l'agrafe de maintien.
- Retirer la grille de protection.
- Mettre en place / changer les buses haute pression.
- Mettre la grille de protection en place sur les tenons.
- Enfoncer l'agrafe jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.

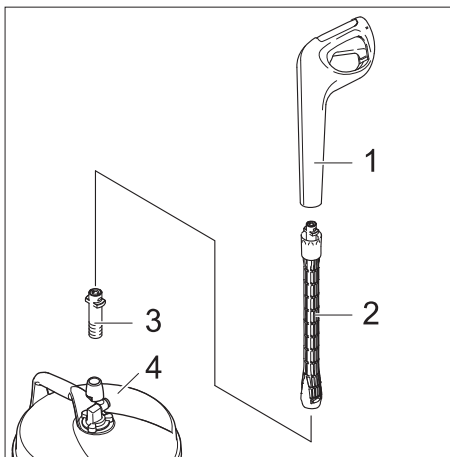
Nettoyage du sol

Montage de la lance



→ Raccorder le nettoyeur haute pression à FR Classic et le serrer à l'aide de la clé (d'une ouverture de 24).

Monter la lance du nettoyeur haute pression K6 ou K7



- 1 Pistolet manuel avec raccord à baïonnette
 - 2 Rallonge de tube en acier de 0,5 m (réf. 4.760-558.0 ou rallonge de tube d'acier de 0,9 à 1,7 m (réf. 2.639-722.0)
 - 3 Adaptateur (n° de commande 4 762-402,0)
 - 4 FR Classic
- Relier les composants ensemble comme ci-dessus indiqué.

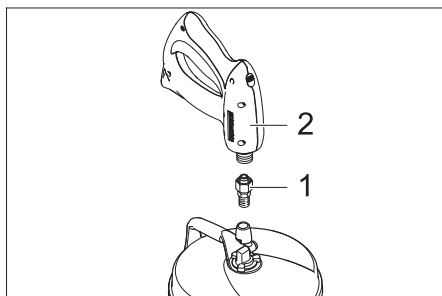
Application

- Guider le nettoyeur de surface de manière à ce qu'il repose bien sur la surface à nettoyer.

Attention

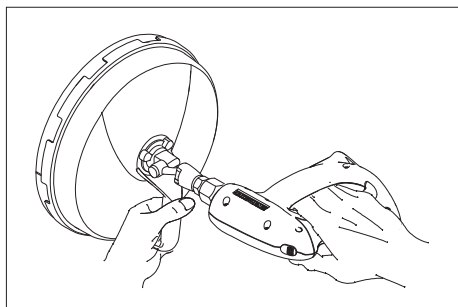
*Ne pas passer sur des coins en saillie!
Le nettoyeur de surface n'accepte ni frottement, ni abrasion !
avant l'utilisation du nettoyeur de surface, les surfaces à l'extérieur doivent être balayées afin d'éviter un endommagement des buses haute pression.*

Nettoyage de murs



- 1 Adaptateur (n° de commande 4.402-022.0)
- 2 Poignée-pistolet

- Visser l'adaptateur sur le raccord et le serrer à l'aide de la clé (d'ouverture de 22).
- Visser le pistolet manuel sur l'adaptateur, l'ajuster et le serrer à l'aide de la clé (d'ouverture de 27).

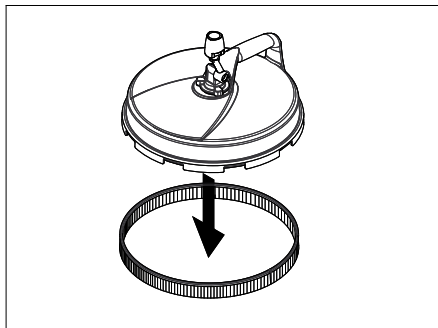


- Lors du nettoyage de murs, retenir l'appareil au niveau de la poignée.

Entretien

- Mettre l'appareil à l'abri du gel.
- Ne pas déformer les poils lors du stockage.

Remplacer la brosse



- Sortir du boîtier la brosse usagée.
- Mettre en place dans le boîtier la nouvelle brosse. Veiller à la bonne assise (plan).

Pièces de rechange

Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Simboli riportati nel manuale d'uso

Pericolo

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Uso conforme a destinazione

Lo FR Classic è indicato per pulire superfici di pavimenti e pareti in abbinamento ad un'idropulitrice.

Pressione massima dell'acqua 16 MPa (160 bar).

Temperatura massima dell'acqua 40 °C.

Per i valori di potenza vedi i Dati tecnici riportati nelle istruzioni per l'uso e la targhetta di identificazione dell'idropulitrice.

Norme di sicurezza

Pericolo!

Pericolo di lesione a causa dell'apparecchio difettoso. Prima di iniziare i lavori controllare lo stato dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se non è in perfetto stato.

È vietato apportare modifiche all'apparecchio.

Pericolo!

Pericolo di lesioni causate dal braccio di rotazione. Non stare sotto l'apparecchio con l'idropulitrice in funzione.

Il braccio di rotazione ruota ancora per qualche minuto dopo aver spento l'idropulitrice. Prima di effettuare lavori sull'impianto, attendere che il braccio sia fermo.

Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.

Preparativi per la messa in funzione

Scelta degli ugelli ad alta pressione

Affinché possa essere garantito un funzionamento corretto dell'idropulitrice è necessario usare gli ugelli ad alta pressione adatti.

Nota: *Quantità di acqua (l/h): Consultare le istruzioni per l'uso o la targhetta di identificazione della vostra idropulitrice.*

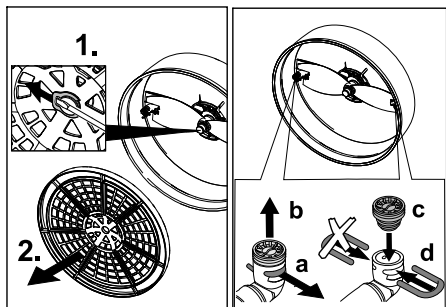
Idropulitrice con una quantità di acqua fino a 500 l/h

→ Utilizzare la bocchetta per alte pressioni 017.

Idropulitrice con una quantità di acqua fino a 600 l/h

→ Utilizzare la bocchetta per alte pressioni 020.

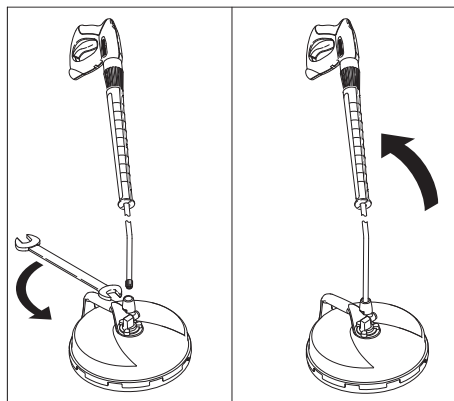
Montare / smontare / sostituire le bocchette per alte pressioni



- Smontare il morsetto di sicurezza con un cacciavite.
- Rimuovere la griglia di protezione.
- Rimettere / sostituire le bocchette per alte pressioni.
- Inserire la griglia di protezione sui perni.
- Introdurre il morsetto di sicurezza fino al suo aggancio.

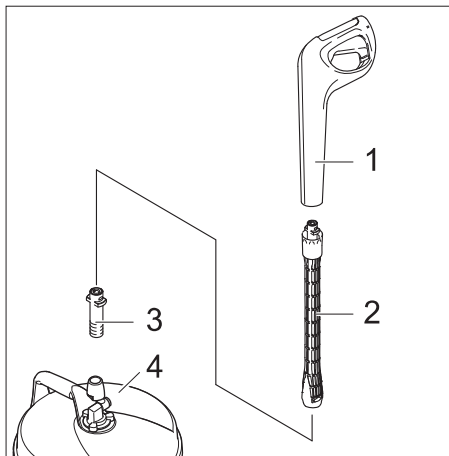
Pulizia del pavimento

Montare la lancia



- Collegare la lancia dell'idropulitrice allo FR Classic e serrarla con la chiave per dadi (apertura chiave 24).

Montare la lancia per idropulitrice K6. o K7.



- 1 Pistola a spruzzo con attacco a baionetta
 - 2 Prolunga per lancia 0,5 m (n. d'ordine 4.760-558.0 o prolunga per lancia da 0,9 a 1,7 m (n. d'ordine 2.639-722.0)
 - 3 Adattatore (cod. ordinazione: 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Collegare i componenti come sopra illustrato.

Impiego

- Condurre il lavasuperfici in modo tale che poggi sulla superficie da pulire.

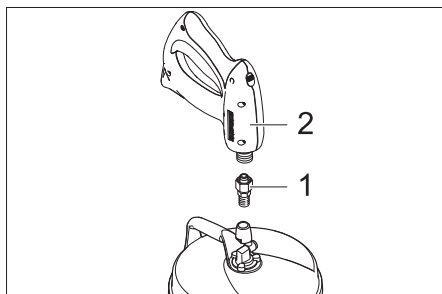
Attenzione

Non passare sopra ad angoli aperti!

Non usare il lavasuperfici per scopare o strofinare le superfici!

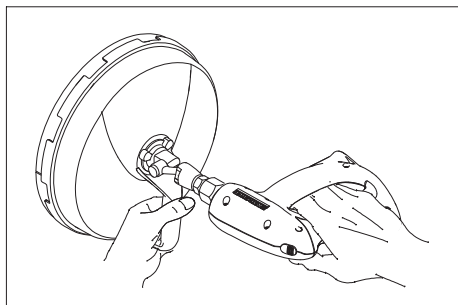
Si consiglia spazzare le superfici all'aperto prima di usare il pulitore per superfici al fine di evitare danni agli ugelli di alta pressione.

Pulizia parete



- 1 Adattatore (cod. ordinazione: 4.402-022.0)
- 2 Pistola a spruzzo

- Avvitare l'adattatore al raccordo e serrarlo con la chiave per dadi (apertura 22).
- Avvitare l'adattatore alla pistola a spruzzo e serrarlo con la chiave per dadi (apertura 27)

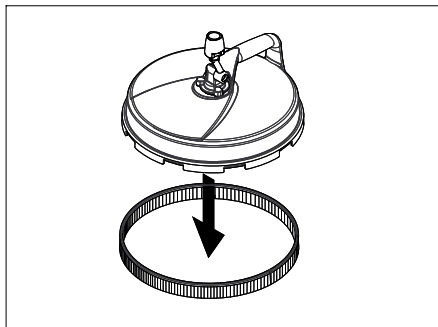


- Durante la pulizia della parete tenere l'impugnatura dell'apparecchio

Cura

- Proteggere l'apparecchio dal gelo.
- Non deformare le setole durante il magazzino.

Cambiare la corona di setole



- Estrarre la corona di setole consumata dall'alloggiamento.
- Inserire la nuova corona di setole nell'alloggiamento. Fare attenzione che la corona di setole sia posizionata correttamente (a filo).

Ricambi

La lista dei pezzi di ricambio è riportata alla fine del presente manuale d'uso.



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamel-punt voor herbruikbare materialen.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

⚠ Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

⚠ Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Reglementair gebruik

De FR Classic is voor het reinigen van vloeren en muren in verbinding met een hogedrukreiniger geschikt.

Maximale waterdruk 16 MPa (160 bar).

Maximale watertemperatuur 40 °C.

Vermogenswaardem zie Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing en op het typeplaatje van de hogedrukreiniger.

Veiligheidsinstructies

⚠ Gevaar!

Defect apparaat kan verwondingen veroorzaken. Voordat u met het apparaat gaat werken, dient u te controleren, of het geen gebreken vertoont. Is de toestand van het apparaat niet in orde, mag het niet gebruikt worden.

U mag geen veranderingen aan het apparaat aanbrengen.

⚠ Gevaar!

De rotatiearm kan verwondingen veroorzaken. Grijp nooit onder het apparaat, wanneer het in bedrijf is.

De rotatiearm draait nog enige tijd door na het uitschakelen van de hogedrukreiniger.

Alvorens aan het apparaat te werken, dient u te wachten, totdat de rotatiearm stilstaat.

Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn wanneer u het apparaat ondeskundig gebruikt. U mag de straal niet richten op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf.

Vorbereidingen voor ingebruikname

Selectie van de hogedruksproeiers

Om een storingsvrije werking van uw hogedrukreiniger mogelijk te maken, moet u de passende hogedruksproeiers gebruiken.

Instructie: Waterhoeveelheid (l/h): zie gebruiksaanwijzing of typeplaatje van uw hogedrukreiniger.

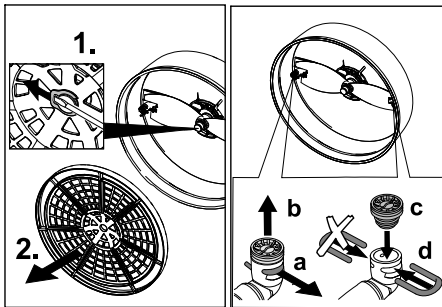
Hogedrukreiniger met waterhoeveelheid tot 500 l/h

→ Hogedruksproeier 017 gebruiken.

Hogedrukreiniger met waterhoeveelheid tot 600 l/h

→ Hogedruksproeier 020 gebruiken.

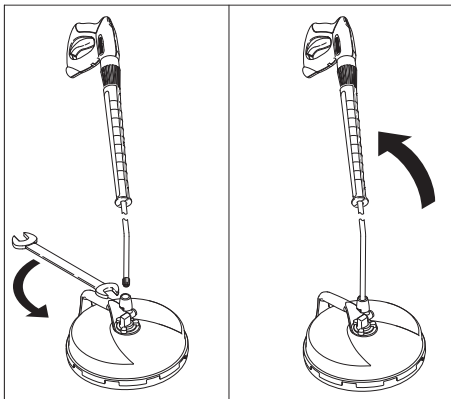
Hogedruksproeiers monteren / demonteren / vervangen



- Veiligheidsklem met een schroevendraaien eruit wippen.
- Beschermmrooster verwijderen.
- Hogedruksproeiers monteren / verwisselen.
- Beschermmrooster op pennen steken.
- Veiligheidsklem indrukken tot hij vastklikt.

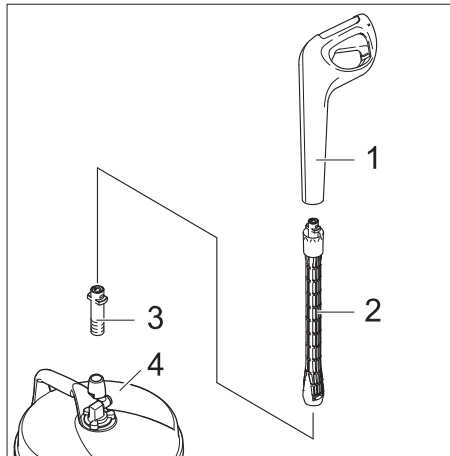
Reinigen van vloeren

Straalpijp monteren



- Straalbus van de hogedrukreiniger aan de FR Classic aansluiten en met schroefsleutel (sleutelmaat 24) vast aandraaien.

Straalbus monteren hogedrukreiniger K6. of K7.



- 1 Handspuitpistool met bajonetaansluiting
 - 2 Verlenging straalbus 0,5 m (bestelnr. 4.760-558.0 of straalbusverlenging 0,9 tot 1,7 m (bestelnr. 2.639-722.0)
 - 3 Adapter (bestelnr. 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Componenten zoals boven getoond met elkaar verbinden.

Gebruik

- Oppervlaktereiniger zo leiden, dat hij dicht op het te reinigen oppervlak rust.

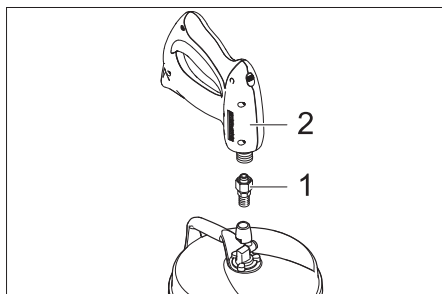
Voorzichtig

Niet over vrijstaande hoeken gaan!

De oppervlaktereiniger is niet geschikt om te schuren of schrobben!

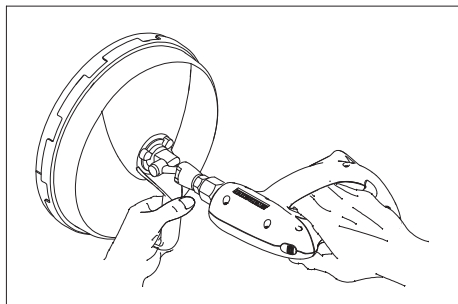
Buitenoppervlakken voor het gebruik van de oppervlaktereiniger vegen om een beschadiging van de hogedruksproeiers te vermijden.

Reiniging van muren



- 1 Adapter (bestelnr. 4.402-022.0)
- 2 Handspuitpistool

- Adapter op de aansluiting schroeven en met schroef sleutel vast aandraaien (sleutelmaat 22).
- Handspuitpistool op de adapter schroeven, uitrichten en met schroef sleutel vast aandraaien (sleutelmaat 27)

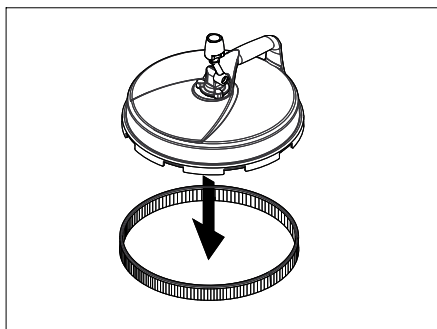


- Bij het reinigen van muren het apparaat aan het handvat vasthouden.

Zorg

- Apparaat tegen vorst beschermen.
- De borstels bij opbergen niet vervormen.


Borstelkrans vervangen




- Verbruikte borstelkrans uit de behuizing verwijderen.
- Nieuwe borstelkrans in de behuizing plaatsen. Letten op een correcte positionering (vlak).


Reserveonderdelen

Een overzicht van de onderdelen vindt u aan het eind van deze gebruiksaanwijzing.

 Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Protección del medio ambiente

 Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

 Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)
Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Símbolos del manual de instrucciones

Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Uso previsto

El FR Classic sirve para limpiar suelos y paredes en combinación con una limpiadora a alta presión.

Presión máxima del agua 16 MPa (160 bares).
Temperatura mínima del agua 40 °C.

Consultar los valores de rendimiento en los Datos técnicos del manual de funcionamiento y la placa de características de la limpiadora de alta presión.

Indicaciones de seguridad

Peligro

Riesgo de lesiones provocadas por un aparato defectuoso. Comprobar el buen estado del aparato antes de comenzar a trabajar. Si el aparato no está en perfecto estado, no debe utilizarse.

No se debe efectuar ningún tipo de modificación en el aparato.

Peligro

Peligro de lesiones causados por el brazo giratorio. No tocar debajo del aparato con la limpiadora a presión en funcionamiento.

El brazo giratorio sigue girando después de apagar la limpiadora a alta presión durante un breve período. Antes de trabajar con el aparato, espere a que el brazo giratorio deje de girar.

Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.

Preparaciones para la puesta en marcha

Selección de boquillas a alta presión

Para que sea posible un funcionamiento sin averías con su limpiadora a alta presión tiene que utilizar las boquillas a alta presión correctas.

Nota: Caudal (l/h): Véase manual de instrucciones o placa identificadora de su limpiadora de alta presión.

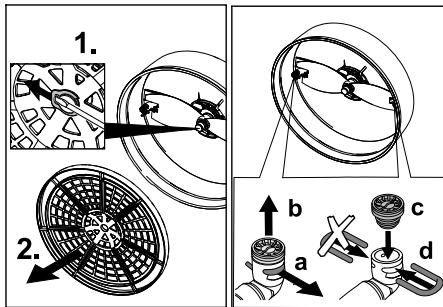
Limpiadora de alta presión con un caudal de agua de hasta 500 l/h

→ Utilizar la boquilla de alta presión 017.

Limpiadora de alta presión con un caudal de agua de hasta 600 l/h

→ Utilizar la boquilla de alta presión 020.

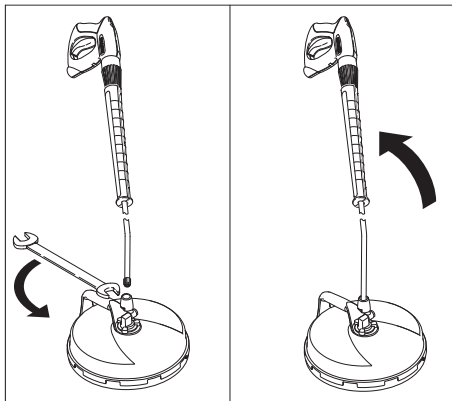
Montar/desmontar/cambiar las boquillas de alta presión



- Sacar la pinza de seguro con un destornillador.
- Quitar la rejilla protectora.
- Colocar/cambiar las boquillas de alta presión.
- Insertar la rejilla protectora en las espigas.
- Presionar la pinza de seguridad hacia dentro hasta que se encaje.

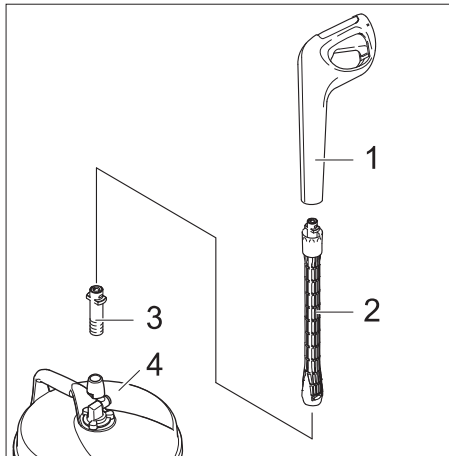
limpieza de suelos

Montar la lanza de chorro



- Conectar la lanza dosificadora de la limpiadora a alta presión al FR Classic y apretar con una llave (entrecaras 24).

Montar la lanza dosificadora de la limpiadora a alta presión K6 o K7.



- 1 Pistola pulverizadora con conexión de bayoneta.
 - 2 Prolongación de la lanza dosificadora 0,5 (Ref. 4.760-558.0 o prolongación de lanza dosificadora 0,9 hasta 1,7 m (Ref. 2.639-722.0)
 - 3 Adaptador (Ref 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Unir las piezas como se indica arriba.

Empleo

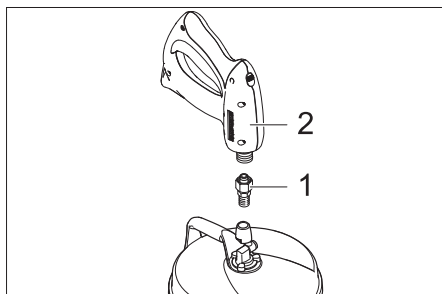
- Llevar el limpiaterrazas de tal forma que apoye aproximado sobre la superficie a limpiar.

Precaución

no pase el aparato por esquinas aisladas. El limpiaterrazas no es apto para fregar ni frotar.

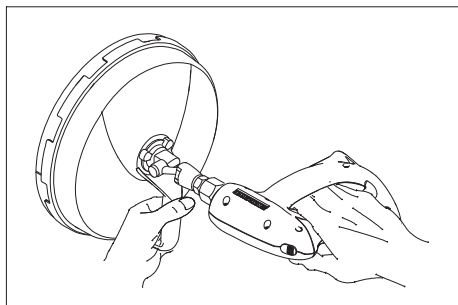
Para evitar que se dañen las boquillas a alta presión, hay que limpiar las terrazas con una escoba antes de utilizar el limpiaterrazas.

Limpieza de paredes



- 1 Adaptador (ref. 402-022.0)
- 2 Pistola pulverizadora manual

- Enroscar el adaptador en la conexión y apretar con una llave (entre caras 22).
- Enroscar la pistola pulverizadora al adaptador, colocar y apretar con una llave (entre caras 27).

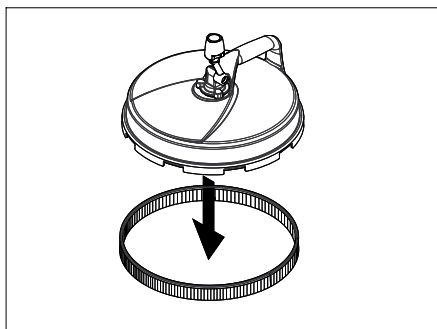


- Para limpiar paredes, sujetar el aparato del mango.

Cuidado del aparato

- Proteger el aparato de las heladas.
- No deformar los cepillos al guardarlos.

Cambiar la corona de cerdas



- Sacar la corona de cerdas usada de la carcasa.
- Colocar una nueva corona de cerdas en la carcasa. Respetar la posición correcta (al ras).

Piezas de repuesto

Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Símbolos no Manual de Instruções

⚠ Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

O FR Classic é adequado para a limpeza de superfícies de pavimentos e paredes em conjunto com uma lavadora de alta pressão.

Pressão máxima da água 16 MPa (160 bar).

Temperatura máxima da água 40 °C.

Consultar as especificações (potência, etc.) nos dados técnicos, no manual de ins-

truções e na placa de características da lavadora de alta pressão.

Avisos de segurança

⚠ Perigo!

Perigo de ferimentos devido a aparelho defeituoso. Controlar o estado intacto do aparelho, antes de iniciar os trabalhos. Se o estado do aparelho não for considerado intacto, este não pode ser colocado em funcionamento.

Não devem ser feitas quaisquer alterações no aparelho.

⚠ Perigo!

Perigo de ferimentos pelo braço rotativo. Nunca coloque a mão por baixo do aparelho com o lavador de alta pressão em operação.

O braço rotativo continua a trabalhar por um curto período após a desactivação da lavadora de alta pressão. Aguardar até que o braço rotativo fique imobilizado, antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho. Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.

Preparação para a colocação em funcionamento

Seleccção de bocais de alta pressão

Para que seja possível um funcionamento sem avarias da sua máquina de alta pressão, tem de utilizar os bocais de alta pressão adequados.

Aviso: *Quantidade de água (l/h): ver manual de instruções ou chapa de características da sua máquina de alta pressão.*

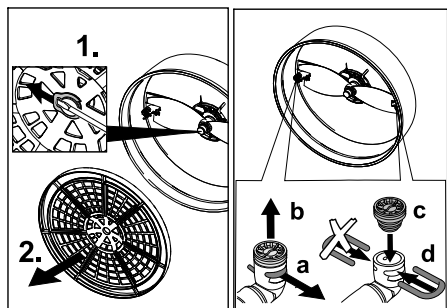
Lavadora de alta pressão com quantidade de água até 500 l/h

→ Utilizar bico de alta pressão 017.

Lavadora de alta pressão com quantidade de água até 600 l/h

→ Utilizar bico de alta pressão 020.

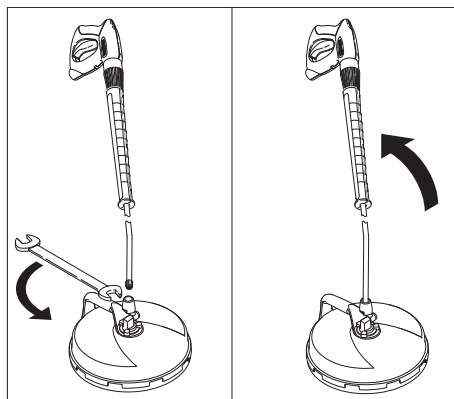
Montar / desmontar / substituir bicos de alta pressão



- Desengatar o grampo de segurança com uma chave de parafusos.
- Retirar a grelha de protecção.
- Encaixar / substituir os bicos de alta pressão.
- Encaixar a grelha de protecção em cima dos pinos.
- Pressionar o grampo de segurança até encaixar.

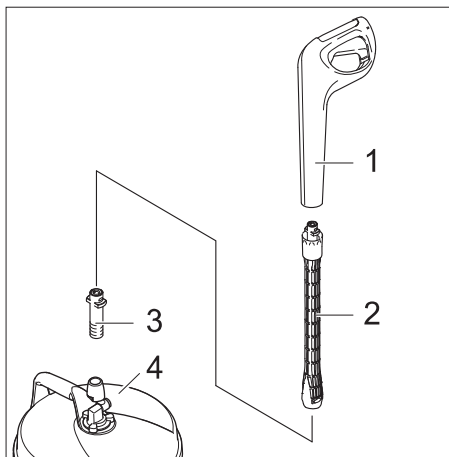
Limpeza de piso

Montar a lança



- Conectar o tubo de jacto da lavadora de alta pressão no FR Classic e apertar com chave de porca (abertura de chave 24).

Montar a lança da lavadora de alta pressão K6. ou K7.



- 1 Pistola pulverizadora manual com conexão tipo baioneta
 - 2 Extensão de tubo de jacto 0,5 m (n.º de encomenda 4.760-558.0 ou extensão de tubo de jacto 0,9 até 1,7 m (n.º de encomenda 2.639-722.0)
 - 3 Adaptador (N.º de encomenda: 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Montar as peças do modo supracitado.

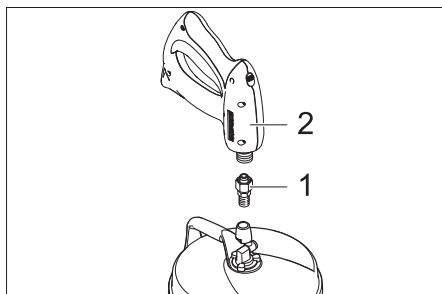
Aplicação

- Conduzir o produto de limpeza de superfícies de modo que este encoste na superfície de limpeza.

Atenção

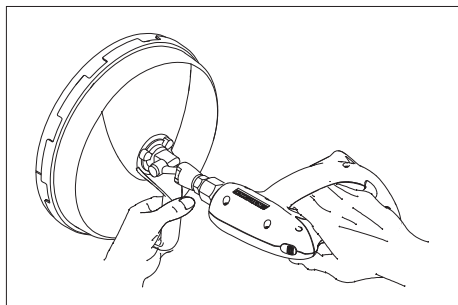
*Não passar por cima de cantos isolados!
A limpeza de superfícies não é adequada para esfregar ou desbastar!
as áreas exteriores devem ser varridas antes de se utilizar a lavadora de pavimento, por forma a evitar que os bocais de alta pressão sejam danificados.*

Limpeza da parede



- 1 Adaptador (N.º de encomenda: 4.402-022.0)
- 2 Pistola pulverizadora manual

- Aparafusar o adaptador na conexão e fixar com uma chave de boca (abertura da chave 22).
- Aparafusar e alinhar a pistola pulverizadora manual no adaptador e fixar com uma chave de boca (abertura da chave 27)

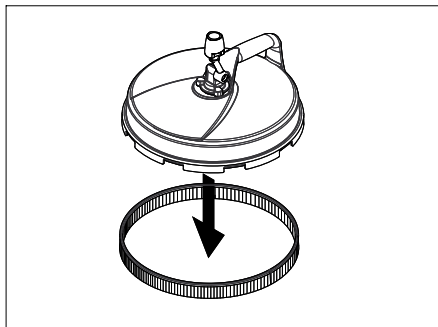


- Segurar o aparelho no punho durante a limpeza de paredes.

Conservação

- Proteger o aparelho contra congelamento.
- Não deformar as cerdas durante o armazenamento.


Trocar a coroa de cerdas




- Retirar a coroa de cerdas desgastadas da carcaça.
- Posicionar uma nova coroa de cerdas na carcaça. Ter atenção ao encaixe correcto.


Peças sobressalentes

No final do presente Manual de instruções, encontra-se uma lista das peças sobressalentes.

 Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Miljøbeskyttelse

 Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.

 Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Symbolerne i driftsvejledningen

Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Forsigtig

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

FR Classic er velegnet til rengøring af gulvflader og vægge i forbindelse med en højtryksrenser.

Maksimalt vandtryk 16 MPa (160 bar).

Maksimal vandtemperatur 40 °C.

Se "Tekniske data" i driftsvejledningen og højtryksrenseren typeskilt for effektværdierne.

Sikkerhedsanvisninger

Fare!

Fare for personskader på grund af en defekt maskine. Kontroller om maskinen er i god orden inden arbejdet starter. Hvis maskinen ikke er i god orden må den ikke bruges.

Der må ikke foretages ændringer på maskinen.

Fare!

Fare for personskader på grund af rotationsarmen. Grib aldrig ind under maskinen hvis højtryksrenseren kører.

En kort tid efter afbrydningen forsætter rotationsarmen med at dreje. Vendt til rotationsarmen standser inden der arbejdes på maskinen.

Højtryksstråler kan være farlige, hvis de ikke anvendes korrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod højtryksrenseren.

Forberedelse til idriftsættelsen

Vælg højtryksdyserne

For at sørge for en fejlfri brug af højtryksrenseren, skal den passende højtryksdyse vælges.

Bemærk: Vandmængde (l/h): Se driftsvejledning eller højtryksrenserens typeskilt.

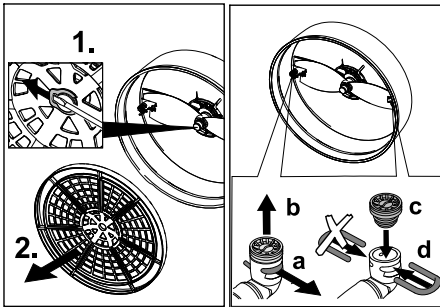
Højtryksrenser med en vandmængde op til 500 l/h

→ Brug højtryksdysen 017.

Højtryksrenser med en vandmængde op til 600 l/h

→ Brug højtryksdysen 020.

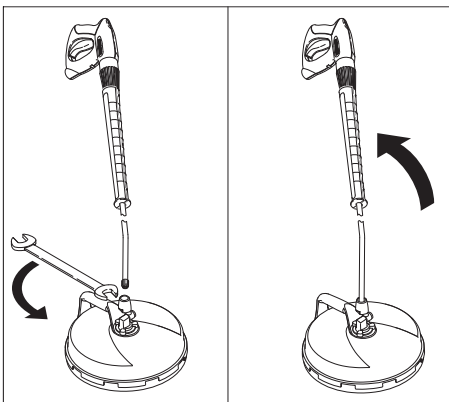
Monter / afmontere / udskifte højtryksdysen



- Løft sikringsklemmen ud med en skrue-trækker.
- Træk beskyttelsesgitteret af.
- Isætte / udskifte højtryksdysen.
- Sæt beskyttelsesgitteret på tappen.
- Tryk sikringsklemmen ind indtil den går i hak.

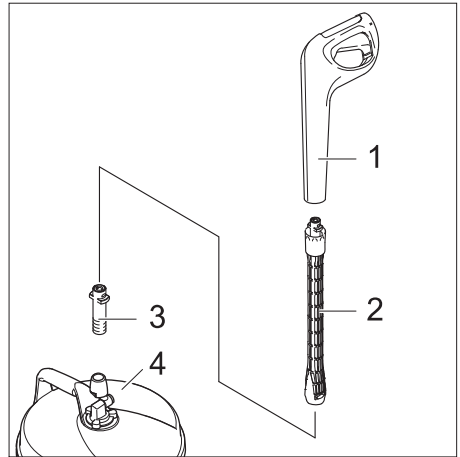
Gulvrensning

Monter strålerøret



- Tilslut højtryksrensersens strålerør til FR Classic og skru det fast med skrue-nøglen (nøglebredde 24).

Montere strålerør på højtryksrenser K6. eller K7.



- 1 Håndsprøjtet pistol med bajonettilslutning.
 - 2 strålerørsforlængelse 0,5 m (bestillingsnr. 4.760-558.0 eller strålerørsforlængelse 0,9 til 1,7 m (bestillingsnr. 2.639-722.0)
 - 3 Adapter (bestillingsnr. 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Sæt komponenterne sammen som vist for oven.

Anvendelse

- Overfladerenseren skal føres således, at den ligger tæt på overfalden som skal renses.

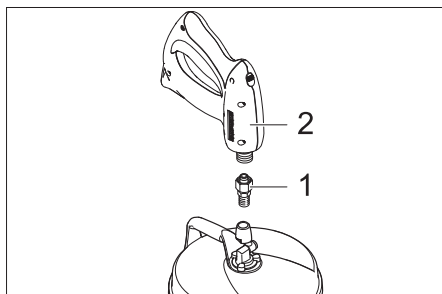
Forsigtig

Kør ikke over kanter!

Fladerenseren er ikke egnet til at skrubbe eller skure!

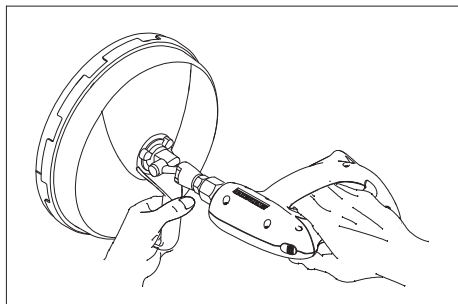
Frie flader bør vendes væk, før fladerenseren anvendes, for at undgå at dyserne beskadiges.

Rensning af vægge



- 1 Adapter (bestillingsnr. 4.402-022.0)
- 2 Håndsprøjetepistol

- Skru adapteren på tilslutningen og træk den fast med skruenøglen (nøglebredde 22).
- Skru håndsprøjetepistolen på adapteren, juster den og træk den fast med skrue-nøglen (nøglebredde 27).

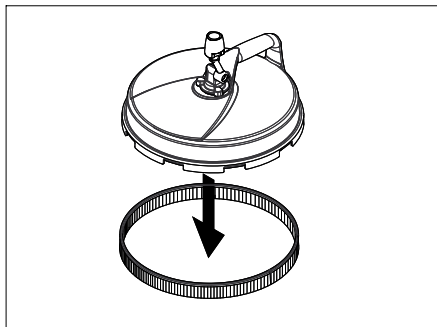


- Hold maskinen fast i håndtaget under rensning af vægge.

Pleje

- Beskyt maskinen imod frost.
- Børsterne må ikke omformes ved opbevaring.

Udskifte børstekransen



- Træk den slidte børstekrans ud af huset.
- Sæt en ny børstekrans in i huset. Hold øje med korrekt placering (i plan).

Reserve dele

Bag i denne betjeningsvejledning finder De en oversigt over reservedele.



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning.

Gamle maskiner skal derfor avhendes i egne innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Symboler i bruksanvisningen

⚠ Fare

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ Advarsel

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Forskriftsmessig bruk

FR Classic er egnet for rengjøring av gulv og veggflater i forbindelse med en høytrykkspyler.

Maksimalt vanntrykk 16 MPa (160 bar).

Maksimal vanntemperatur 40 °C.

For effektverdier, se Tekniske data i bruksanvisningen og typeskiltet på høytrykksvaskeren.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ Fare!

Fare for skader dersom maskinen er defekt. Før du begynner arbeidet, kontroller at maskinen er i god stand. Dersom maskinen ikke er i feilfri stand skal den ikke brukes.

Det er ikke tillatt å utføre endringer på maskinen.

⚠ Fare!

Fare for skader fra rotasjonsarmen. Grip aldri inn under maskinen når høytrykksvaskeren er i drift.

Etter at maskinen er slått av vil rotasjonsarmen fortsette å rotere en kort stund. Vent med å arbeide med maskinen til rotasjonsarmen står stille.

Høytrykkstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller høytrykksvaskeren selv.

Forberedelser for drift

Utvalg av høytrykksdyser

For å sikre en feilfri bruk av høytrykksvaskeren må du bruke en passende høytrykksdyse.

Merk: Vannvolum (l/h): Se bruksanvisning eller typeskilt på høytrykksvaskeren.

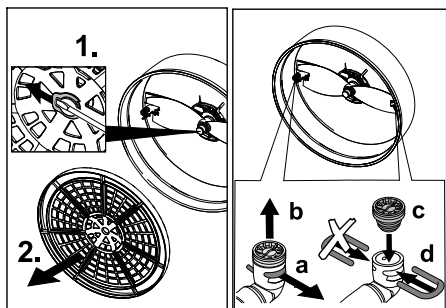
Høytrykksvasker med vannvolum til 500 l/h

→ Bruk høytrykksdyse 017.

Høytrykksvasker med vannvolum til 600 l/h

→ Bruk høytrykksdyse 020.

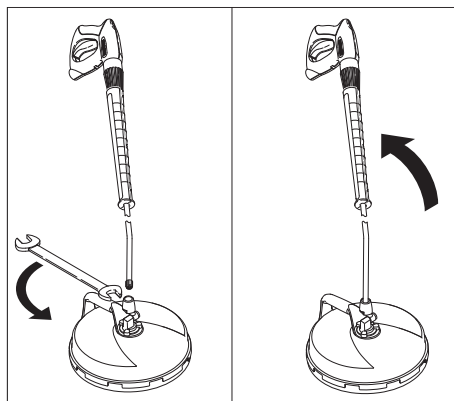
Montere / demontere / skifte høytrykksdysen



- Sikringsklammer vippes ut med en skrutrekker.
- Ta av beskyttelsesgitter.
- Sett inn /skifte høytrykksdysen.
- Sett beskyttelsesgitter på tappene.
- Sikringsklammer trykkes inn til de går i lås.

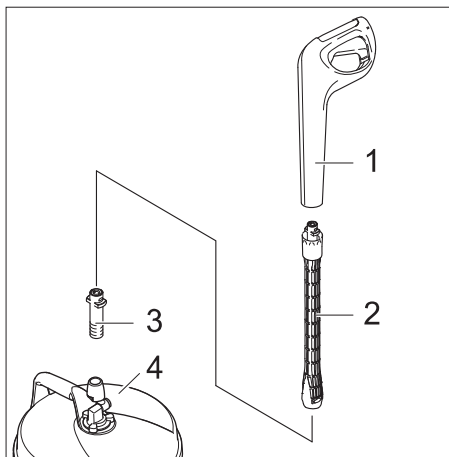
Gulvrenngjøring

Montere strålerør



- Strålerøret til høytrykksvaskeren kobles til FR Classic og skrues til med skrunøkkel (nøkkellvidde 24).

Montere strålerør høytrykksvasker K6. eller K7.



- 1 Høytrykkspistol med bajonettfatning
 - 2 Strålerørforlenger 0,5 m (bestillingsnr. 4.760-558.0) eller strålerørforlenger 0,9 til 1,7 m (bestillingsnr. 2.639-722.0)
 - 3 Adapter (bestill.-nr. 4 762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Komponentene kobles til hverandre som vist over.

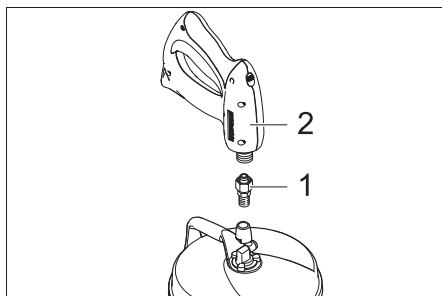
Anvendelse

- Før flaterengjøreren slik at den ligger tett an mot flaten som skal rengjøres.

Forsiktig!

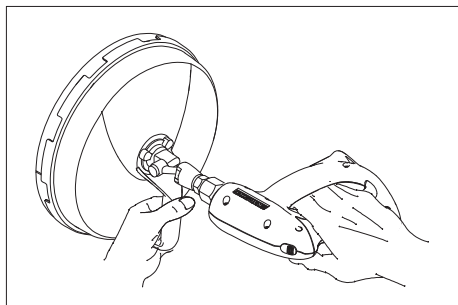
Maskinen må ikke kjøres utover kanter!
Flatevaskeren egner seg ikke til skuring eller skrubbing!
Utendørs flater skal feies før bruk av flatevaskeren, for å unngå skader på høytrykksdysene.

Rengjøring av vegg



- 1 Adapter (bestill.-nr. 4.402-022.0)
- 2 Høytrykspistol

- Adapter skrues på tilkoblingen og festes med skrunøkkel (nøkkelvidde 22).
- Adapter skrues på tilkoblingen, rettes inn og festes med skrunøkkel (nøkkelvidde 27)

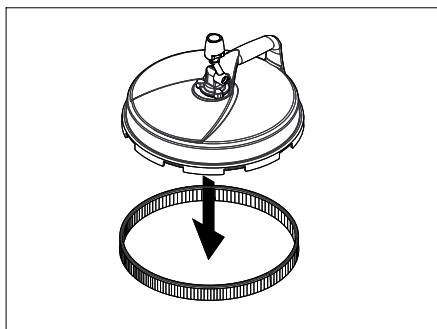


- Hold maskinen fast i håndtaket ved rengjøring av vegg.

Vedlikehold

- Skal ikke utsettes for frost.
- Ikke deformer børstene under lagring.


Skifte børstekrans




- Brukt børstekrans trekkes av huset.
- Sett inn ny børstekrans i huset. Pass på at den sitter godt.


Reservedeler

En reservedelsoversikt finnes på slutten av denne bruksanvisningen.

 Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Miljöskydd

 Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållsso-porna utan för dem till återvinning.

 Skrotade aggregat innehåller återvin-ningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade ag-gregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)
Aktuell information om ingredienser finns på:
www.kaercher.com/REACH

Symboler i bruksanvisningen

Fara

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Ändamålsenlig användning

FR Classic är lämplig för rengöring av golv- och väggytor tillsammans med högtryckstvätt.

Maximalt vattentryck 16 MPa (160 bar)..

Maximal vattentemperatur 40 °C.

Effektvärden, se tekniska data i bruksanvisningen och på högtryckstvättens typskylt.

Säkerhetsanvisningar

Fara!

Skaderisk på grund av defekt apparat. Kontrollera att apparaten är i gott skick innan arbete påbörjas. Är den inte felfri får den inte användas.

Inga förändringar får göras på apparaten.

Fara!

Skaderisk på grund av roterande arm. Stick aldrig in handen under arbetande högtryckstvätt.

Rotationsarmen fortsätter röra sig en stund efter att högtryckstvätten stängts av. Vänta tills armen stannat innan arbeten utförs på apparaten.

Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva aggregatet.

Förberedelser för driftsättning

Val av högtrycksmunstycke

Ska högtryckstvätten arbeta störningsfritt måste man använda rätt högtrycksmunstycke.

OBS: Vattenmängd (l/h): Se högtryckstvättens bruksanvisning eller typskylt.

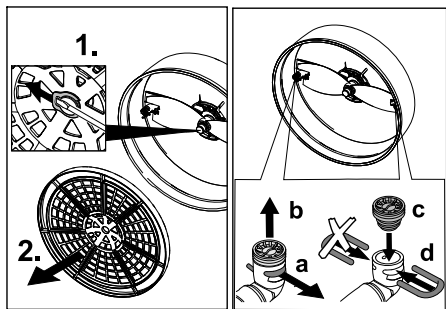
Högtryckstvätt med vattenmängd upp till 500 l/h

→ Använd högtrycksmunstycke 017

Högtryckstvätt med vattenmängd upp till 600 l/h

→ Använd högtrycksmunstycke 020

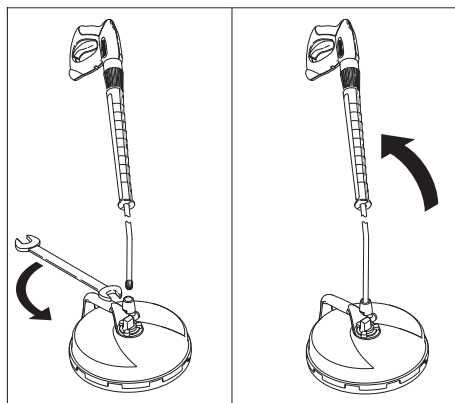
Montera/demontera/byta ut högtrycksmunstycken



- Peta bort säkerhetsklämman med en skruvmejsel
- Ta loss skyddsgallret.
- Sätta i/byta högtrycksmunstyckena.
- Trä på skyddsgallret på tapparna.
- Tryck in säkringsklämman tills den har fast.

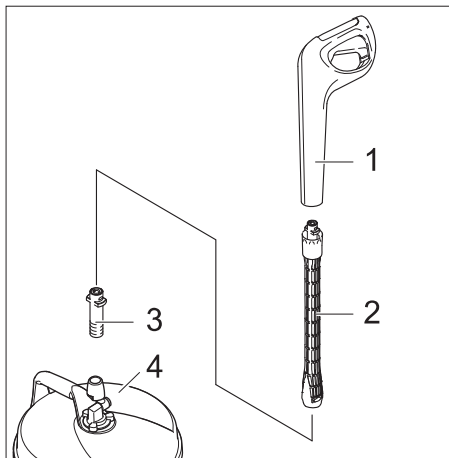
Golvrengöring

Montera strålrör



- Anslut högtryckstvättens stålrör till FR Classic och drag fast med skruvnyckel (nyckelstorlek 24).

Montera strålrörhögtryckstvätt K6 eller K7.



- 1 Handspruta med bajonettanslutning.
 - 2 Stålrörsförlängning 0,5 m (beställnr. 4.760-558.0 eller stålrörsförlängning 0,9 till 1,7 m (beställnr. 2.639-722.0)
 - 3 Adapter (beställnr. 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Anslut komponenter enligt beskrivning ovan.

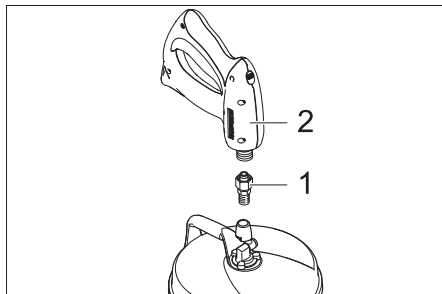
Användning

- För ytrengöraren på ett sådant sätt att den ligger an tätt mot ytan som ska rengöras.

Varning

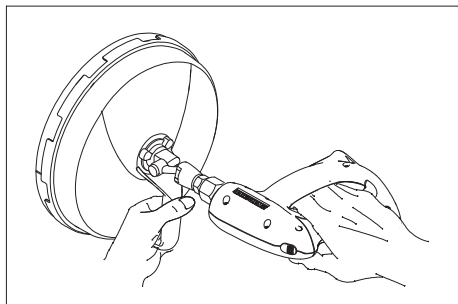
*Kör inte över fristående hörn!
Ytrengöraren är inte lämplig till polering eller skrubbing!
Fria ytor ska sopas innan ytrengöraren används; detta för att förhindra skador på högtrycksmunstyckena.*

Väggrengöring



- 1 Adapter (Beställn.nr4.402-022.0)
- 2 Handspruta

- Skruva fast adapter på anslutning och drag fast med skruvnyckel (nyckelstorlek 22).
- Skruva fast handsprutpistolen på adaptorn, rikta in och dra fast med skruvnyckel (nyckelstorlek 27).

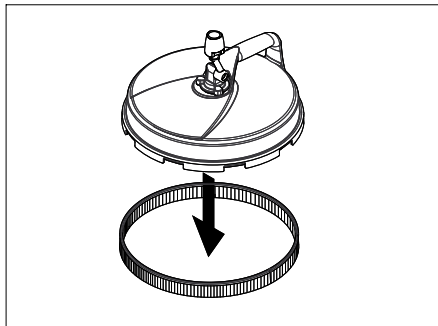


- Håll apparaten i handtaget vid väggrengöring.

Underhåll

- Skydda apparaten mot frost.
- Deformera inte borstarna vid förvaring.

Byta borstkrans



- Dra ut den förbrukade borstkransen ur huset.
- Sätt i den nya borstkransen i huset. Se till att den sitter ordentligt (kant mot kant).

Reservdelar

En reservdelslista finns i slutet av denna bruksanvisning.



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä tai mahdollista myöhempiä omistajaa varten.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

⚠ Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

Varo

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

Tarkoituksenmukainen käyttö

FR Classic soveltuu lattia- ja seinäpintojen puhdistamiseen korkeapainepesuriin liitettynä.

Veden maksimi paine 16 MPa (160 bar).

Veden maksimi lämpötila 40 °C.

Katso tehoarvot käyttöohjeen teknisistä tiedoista ja painepesurin tyyppikilvestä.

Turvaohjeet

⚠ Vaara!

Viallisen laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Tarkista laitteen asianmukainen kunto ennen sen käyttöönottamista. Jos kunto ei ole moitteeton, laitteen käyttö ei ole sallittua.

Laitetta ei saa muuttaa.

⚠ Vaara!

Pyörintävarren aiheuttama loukkaantumisvaara. Älä koskaan kosketa tai tartu laitteen alaosaan korkeapainepesurin ollessa käynnissä.

Pyörintävarsi jatkaa pyörimistä hetken aikaa, kun korkeapainepesuri kytketään pois päältä. Ennen kuin kosket laitteeseen, odota kunnes pyörintävarsi pysähtyy paikoilleen.

Epäasianmukaisesti käytettynä korkeapainesuihkut voivat olla vaarallisia. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, aktiivisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.

Valmistelut käyttöönottoa varten

Korkeapainesuuttimien valinta

Jotta korkeapainepesurin häiriötön toiminta olisi mahdollista, on käytettävä sopivia korkeapainesuuttimia.

Huomautus: Vesimäärä (l/h): Katso painepesurisi käyttöohjeesta tai tyyppikilvestä.

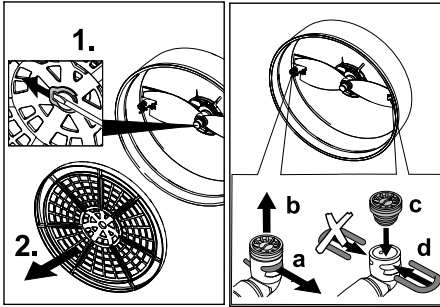
Painepesurit vesimäärään 500 l/h asti:

→ käytä korkeapainesuutinta 017.

Painepesurit vesimäärään 600 l/h asti:

→ käytä korkeapainesuutinta 020.

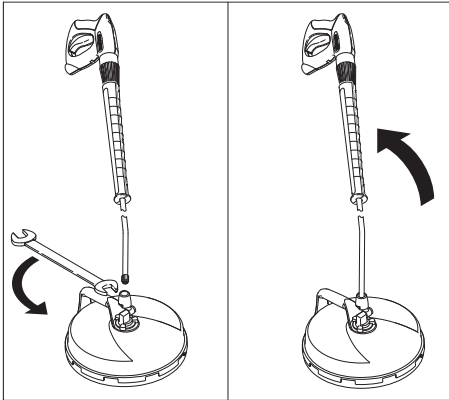
Korkeapainesuuttimien asennus / irrotus / vaihto



- Väännä varmistusklemmarit ruuvitaltalla ulos.
- Vedä suojaristikko irti.
- Aseta paikalleen / vaihda korkeapainesuuttimet.
- Pistä suojaristikko tappeihin.
- Paina varmistusklemmarit sisään kunnes ne lukkiutuvat.

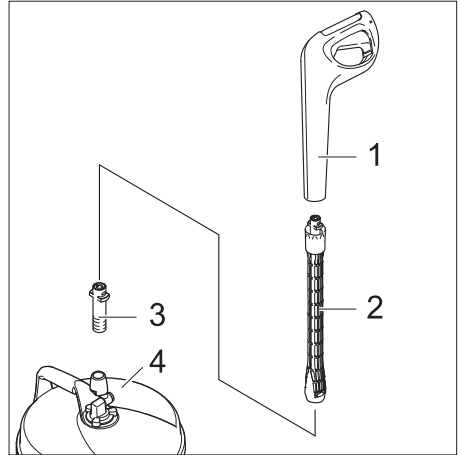
Lattian puhdistaminen

Ruiskuputken kiinnitys



- Kiinnitä korkeapainepesurin ruiskuputki FR Classic:iin ja kiristä jakoavaimella (avaimen koko 24 mm).

Ruiskuputken asennus korkeapainepesuri K6 tai K7.



- 1 Käsiruiskupistooli ja pikaliitin
 - 2 Ruiskuputken jatko 0,5 m (tilausno 4.760.558.0 tai ruiskuputken jatko 0,9 m:stä 1,7 m:iin (tilausno 2.639-722.0)
 - 3 Sovitin (tilaus-nro 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Liitä osat toisiinsa yllä olevan kuvan mukaisesti.

Käyttö

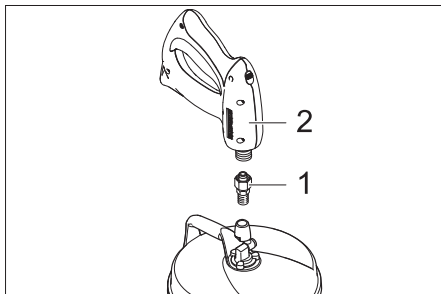
- Ohjaa pintapuhdistinta siten, että se on tiiviisti puhdistettavaa pintaa vasten.

Varo

*Älä aja esillä olevien korkeusero kohtien yli!
Pintapuhdistin ei sovellu hankaamiseen eikä harjaamiseen!*

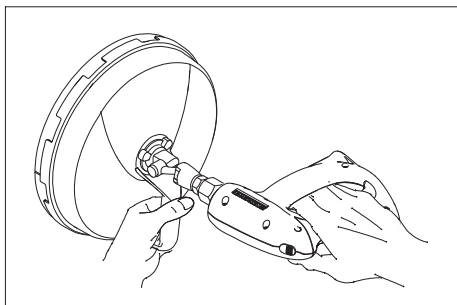
Ulkona olevat pinnat on lakaistava ennen pintapuhdistimen käyttöä, jotta vältetään korkeapainesuuttimien vaurioitumiselta.

Seinän puhdistaminen



- 1 Sovitin (tilaus-nro 4.402-022.0)
- 2 Käsiruiskupistooli

- Ruuvaa sovitin liitântään ja kiristä jakoavaimella kiinni (avaimen koko 22).
- Ruuvaa käsiruiskupistooli sovittimeen, suuntaa ja kiristä jakoavaimella kiinni (avainkoko 27).

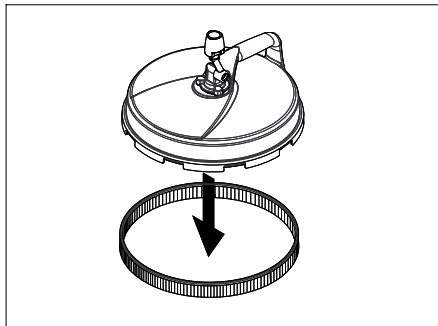


- Pidä laitteen kahvasta tukevasti kiinni seinää puhdistaussasi.

Hoito

- Suojaa laite jäätymiseltä.
- Huolehdi, ettei harjasten muoto pääse muuttumaan säilytyksen aikana.



Harjareunuksen vaihtaminen




- Vedä kulunut harjareunus ulos kotelosta.
- Aseta uusi harjareunus koteloon. Huomioi oikea istuvuus.


Varaosat

Varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

  Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Προστασία περιβάλλοντος

 Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.

 Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

www.kaercher.com/REACH

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

Κίνδυνος

Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προσοχή

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

Ενδεξιμένη χρήση

Το FR Classic είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό δαπέδων και επιφανειών τοίχων σε συνδυασμό με έναν καθαριστή υψηλής πίεσης.

Μέγιστη πίεση νερού 16 MPa (160 bar).

Μέγιστη θερμοκρασία νερού 40 °C.

Για τις τιμές ισχύος ανατρέξτε στα Τεχνικά Χαρακτηριστικά των οδηγιών λειτουργίας και στην πινακίδα τύπου του καθαριστή υψηλής πίεσης.

Υποδείξεις ασφαλείας

Κίνδυνος!

Κίνδυνος τραυματισμού από ελαττωματική συσκευή. Πριν την έναρξη των εργασιών, βεβαιωθείτε για την καλή κατάσταση της συσκευής. Εάν η κατάσταση της συσκευής δεν είναι άριστη, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

Η συσκευή δεν πρέπει να υποστεί οποιαδήποτε τροποποίηση.

Κίνδυνος!

Κίνδυνος τραυματισμού από τον βραχίονα περιστροφής. Ποτέ μην ακουμπάτε το σημείο κάτω από την συσκευή, ενώ το σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης βρίσκεται σε λειτουργία.

Ο βραχίονας περιστροφής συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγο μετά την απενεργοποίηση του συστήματος καθαρισμού υψηλής πίεσης. Περιμένετε να ακινητοποιηθεί εντελώς ο βραχίονας περιστροφής, πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή.

Ο ψεκασμός με υψηλή πίεση μπορεί να αποδειχτεί επικίνδυνος σε περίπτωση μη προσήκουσας χρήσης. Η δέσμη δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.

Προετοιμασία για ενεργοποίηση

Επιλογή των ακροφυσίων υψηλής πίεσης

Για να γίνει δυνατή η απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το σωστό ακροφύσιο υψηλής πίεσης.

Υπόδειξη: Ποσότητα νερού (l/h): Βλ. οδηγίες λειτουργίας ή πινακίδα τύπου του καθαριστή υψηλής πίεσης.

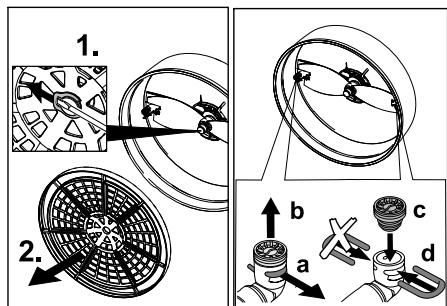
Καθαριστής υψηλής πίεσης με ποσότητα νερού έως 500 l/h

→ Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης 017.

Καθαριστής υψηλής πίεσης με ποσότητα νερού έως 600 l/h

→ Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης 020.

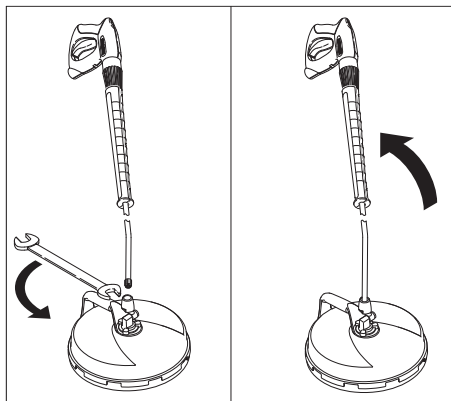
Συναρμολόγηση / αποσυναρμολόγηση / αντικατάσταση ακροφυσίων υψηλής πίεσης



- Βγάλτε το συνδετήρα ασφαλείας με ένα κατασβίδι.
- Τραβήξτε το προστατευτικό πλέγμα.
- Τοποθετήστε / αντικαταστήστε τα ακροφύσια υψηλής πίεσης.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό πλέγμα στους πείρους.
- Πιέστε το συνδετήρα ασφαλείας, ώσπου να κλειδώσει.

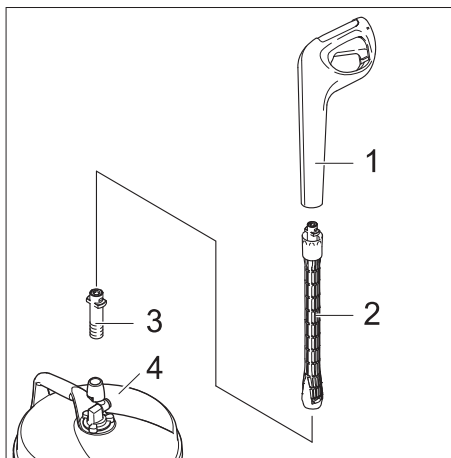
Καθάρισμα δαπέδων

Συναρμολόγηση του σωλήνα ψεκασμού



→ Συνδέστε το σωλήνα ψεκασμού του καθαριστή υψηλής πίεσης στο FR Classic και σφίξτε τον με ένα κατάλληλο κλειδί (διάμετρος κλειδιού 24).

Τοποθετήστε το σωλήνα ψεκασμού στον καθαριστή υψηλής πίεσης K6 ή K7



- 1 Πιστολέτο χεριός με σύνδεση μπαγιονέτας
- 2 Προέκταση σωλήνα ψεκασμού 0,5 m (Κωδ. παραγγελίας 4.760-558.0 ή προέκταση σωλήνα ψεκασμού 0,9 έως 1,7 m (Κωδ. παραγγελίας 2.639-722.0)

- 3 Προσαρμογέας (Κωδ. παραγγελίας 4.762-402.0)
- 4 FR Classic
- ➔ Συνδέστε τα εξαρτήματα όπως φαίνεται παραπάνω.

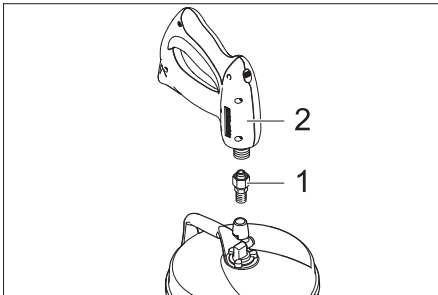
Χρήση

- ➔ Χρησιμοποιείτε τον καθαριστή επιφανειών έτσι, ώστε να εφάπτεται πάντα καλά με την υπό καθαρισμό επιφάνεια.

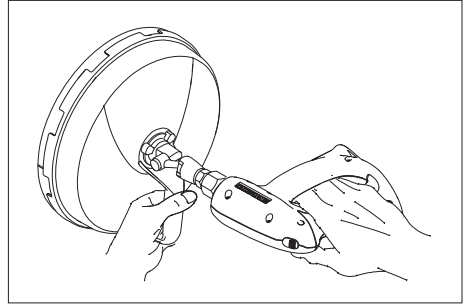
Προσοχή

Μην περνάτε πάνω από ανοιχτές γωνίες!
 Ο καθαριστής επιφανειών δεν ενδείκνυται για λείανση ή τρίψιμο!
 Σκουπίζετε τις ελεύθερες επιφάνειες πριν τη χρήση της συσκευής, ώστε να αποφύγετε ενδεχόμενες βλάβες στα ακροφύσια υψηλής πίεσης.

Καθάρισμα τοίχων



- 1 Προσαρμογέας (Κωδ. παραγγελίας 4.402-022.0)
- 2 Πιστολέτο χειρός
- ➔ Βιδώστε τον προσαρμογέα στην σύνδεση και σφίξτε τον με το κατάλληλο κλειδί (πλάτος κλειδιού 22).
- ➔ Βιδώστε το πιστολέτο χειρός στον προσαρμογέα, ευθυγραμμίστε το και σφίξτε το με το κατάλληλο κλειδί (πλάτος κλειδιού 27)

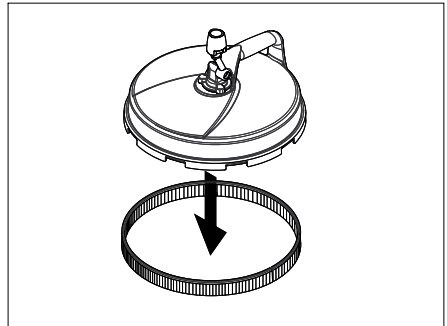


- ➔ Κατά τον καθαρισμό τοίχων, κρατάτε σταθερά την συσκευή από τη λαβή.

Φροντίδα

- ➔ Προστατεύετε τη συσκευή από τον παγετό.
- ➔ Μην παραμορφώνετε στις βούρτσες κατά την αποθήκευση.

Αντικατάσταση στεφάνης βούρτσας



- ➔ Τραβήξτε τη φθαρμένη στεφάνη βούρτσας από το περίβλημα.
- ➔ Τοποθετήστε τη νέα στεφάνη βούρτσας στο περίβλημα. Προσέξτε τη σωστή έδραση (ευθυγράμμιση).

Ανταλλακτικά

Ο κατάλογος ανταλλακτικών παρατίθεται στο τέλος του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης.



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüş-türülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Kullanım kılavuzundaki semboller

⚠ Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Dikkat

Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Kurallara uygun kullanım

FR Classic, bir yüksek basınçlı temizleyici ile bağlantılı olarak zemin ve duvar yüzeylerinin temizlenmesi için uygundur.

Maksimum su basıncı 16 MPa (160 bar).
Maksimum su sıcaklığı 40 °C.

Performans değerleri için işletme kılavuzundaki teknik bilgiler ve yüksek basınçlı temizleyicinin tip etiketine bakın.

Güvenlik uyarıları

⚠ Tehlike!

Arızalı cihaz nedeniyle yaralanma tehlikesi. Çalışmaya başlamadan önce, cihazın kurallara uygun durumda olup olmadığını kontrol edin. Cihaz kusursuz durumda değilse, kullanılmamalıdır.

Cihaz üzerinde değişiklikler yapılmamalıdır.

⚠ Tehlike!

Rotasyon kolu nedeniyle yaralanma tehlikesi. Yüksek basınçlı temizleyici çalışırken kesinlikle cihazın altından tutmayın.

Rotasyon kolu, yüksek basınçlı temizleyici kapatıldıktan sonra kısa süre çalışmaya devam eder. Cihazdaki çalışmalardan önce rotasyon kolunun durmasını bekleyin.

Yüksek basınçlı tazyik, düzgün kullanılmadığı zaman tehlikeli olabilir. Tazyik kişilere, hayvanlara, etkin elektrik donanımına veya cihazın kendisine doğru tutulmamalıdır.

İşletime alma hazırlıkları

Yüksek basınç memelerinin seçilmesi

Yüksek basınçlı temizleyicinizle arızasız bir çalışmanın mümkün olması için, uygun yüksek basınçlı memeler kullanmalısınız.

Uyarı: Su miktarı (l/s): Bkz. Yüksek basınçlı temizleyicinizin kullanım kılavuzu ya da tip etiketi.

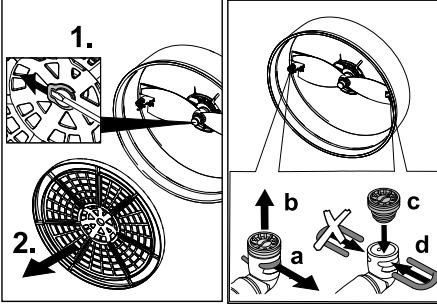
500 l/s'ye kadar su miktarlı yüksek basınçlı temizleyici

→ 017 yüksek basınç memesini kullanın.

600 l/s'ye kadar su miktarlı yüksek basınçlı temizleyici

→ 020 yüksek basınç memesini kullanın.

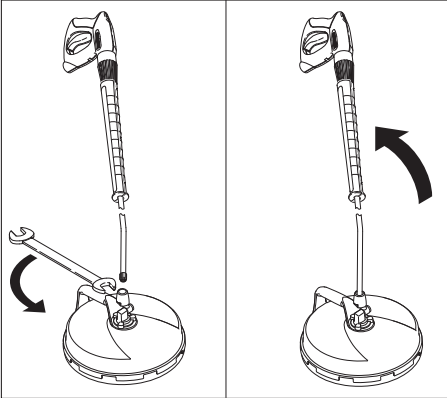
Yüksek basınç memelerinin takılması/sökülmesi/değiştirilmesi



- Emniyet mandalını bir tornavidayla dışarı doğru kanırtın.
- Koruyucu ızgarayı çekin.
- Yüksek basınç memelerini takın / değiştirin.
- Koruyucu ızgarayı muyluya takın.
- Kilitleneneye kadar emniyet mandalını içeri bastırın.

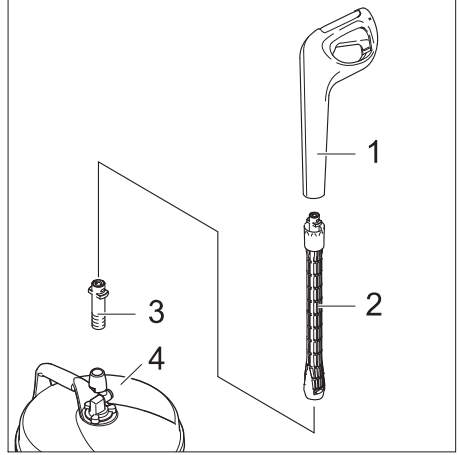
Zemin temizliği

Çelik borunun takılması



- Yüksek basınçlı temizleyicinin püskürtme borusunu FR Classic'e bağlayın ve cıvata anahtarıyla (anahtar genişliği 24) sıkın.

Püskürtme borusunu K6 ya da K7 yüksek basınçlı temizleyiciye takın



- 1 Bajonet kilitli el püskürtme tabancası
 - 2 Çelik boru hattı 0,5 m (Sipariş No. 4.760-558-0) ya da çelik boru hattı 0,9 ila 1,7 m (Sipariş No. 2.639-722.0).
 - 3 Adaptör (Sipariş no. 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Yapı parçalarını yukarıda gösterildiği gibi birbirine bağlayın.

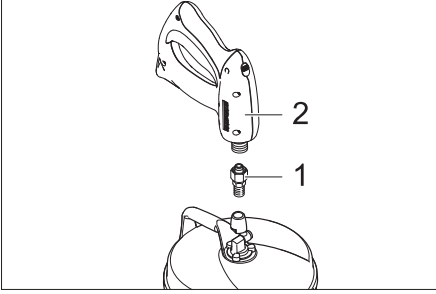
Kullanım

- Yüzey temizleyiciyi, temizlenecek yüzeye iyice dayanacak şekilde kılavuzlayın.

Dikkat

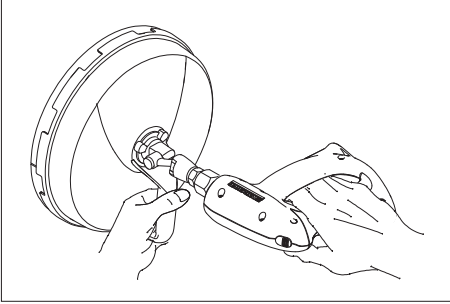
*Açıktaki köşelerde sürmeyin!
Yüzey temizleyicisi ovalamak ya da fırçalamak için uygun değildir!
Yüksek basınç memelerinin zarar görmesini önlemek için, yüzey temizleyicisini kullanmadan önce açıktaki yüzeyleri süpürün.*

Duvar temizliđi



- 1 Adaptör (Sipariş No. 4.402-022.0)
- 2 El püskürtme tabancası

- Adaptörü bağlantıya vidalayın ve İngiliz anahtarıyla sıkın (anahtar genişliđi 22).
- El püskürtme tabancasını adaptöre vidalayın, hizalayın ve İngiliz anahtarıyla sıkın (anahtar genişliđi 27).

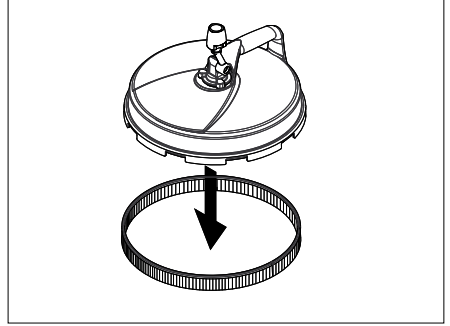


- Duvar temizliđi sırasında cihazı tutamaktan tutun.

Temizlik

- Cihazı donmaya karşı koruyun.
- Depolama sırasında fırçayı deforme etmeyin.

Kıl çarkının deđiştirilmesi



- Kullanılmış kıl çarkını muhafazadan dışarı çekin.
- Yeni kıl çarkını muhafazaya yerleştirin. Doğru (bađlantılı şekilde) oturmasına dikkat edin.

Yedek parçalar

Yedek parçalara genel bakışı, bu kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Символы в руководстве по эксплуатации

Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

Устройство FR Classic приспособлено для чистки поверхностей полов и стен в сочетании с моечным аппаратом высокого давления.

Максимальное давление воды составляет 16 Мпа (160 бар).

Максимальная температура воды 40 °С. Производительность см. в разделе "Технические данные" инструкции по эксплуатации и на заводской табличке моечного аппарата высокого давления.

Указания по технике безопасности

Опасность!

Опасность получения травм от дефективного прибора. Перед началом работы проверить его надлежащее состояние. Если состояние прибора не безупречное, то его нельзя использовать.

Запрещается производить какие-либо изменения прибора.

Опасность!

Опасность получения травмы от вращающегося рычага. Никогда не хвататься за прибор во время работы чистящей установки высокого давления.

Вращающийся рычаг после отключения чистящей установки высокого давления некоторое время продолжает еще вращаться. Перед проведением работ с прибором дождаться полной остановки вращающегося рычага.

Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.

Приготовление к вводу в эксплуатацию

Выбор форсунки

Чтобы обеспечить бесперебойную работу Вашего мощного аппарата, нужно использовать подходящие форсунки.

Указание: Расход воды [л/ч]: Соблюдайте все правила пользования, указанные в инструкции или на заводской табличке устройства

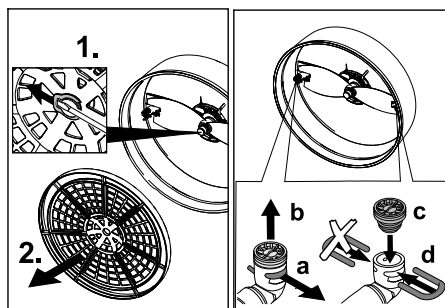
Моечный аппарат высокого давления с расходом воды до 500 л/ч

- Использовать форсунку высокого давления 017.

Моечный аппарат высокого давления с расходом воды до 600 л/ч

- Использовать форсунку высокого давления 020.

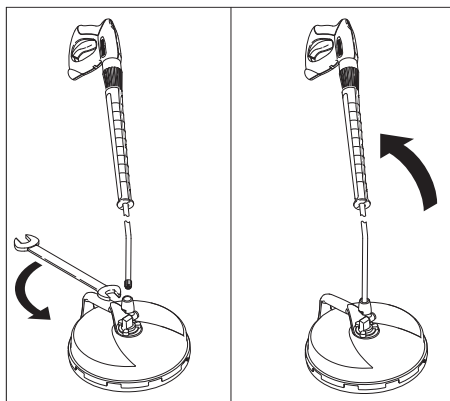
Установка/демонтаж/замена форсунок высокого давления



- Выдавить предохранительный зажим при помощи отвертки.
- Удалить защитную сетку.
- Установить/заменить форсунки высокого давления.
- Надеть на цапфу защитную сетку.
- Вдавить предохранительный зажим до фиксации.

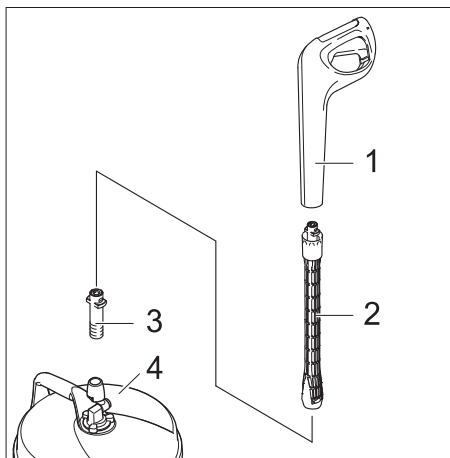
Чистка пола

Установка струйной трубки



- Струйную трубку моечного аппарата высокого давления подключить к FR Classic и затянуть гаечным ключом (ширина ключа 24).

Струйная трубка устанавливается на моечный аппарат высокого давления К6 или К7



- 1 Ручной пульверизатор со штыковым соединением
- 2 Удлинитель стальной трубы 0,5 м (№ заказа 4.760-558.0 или удлинитель стальной трубы 0,9 до 1,7 м (№ заказ 2.639-722.0))

- 3 Адаптер (№ заказа 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Соединить части друг с другом, как показано выше.

Использование

- Устройство для очистки поверхностей ввести таким образом, чтобы оно плотно прилегало к очищаемой поверхности.

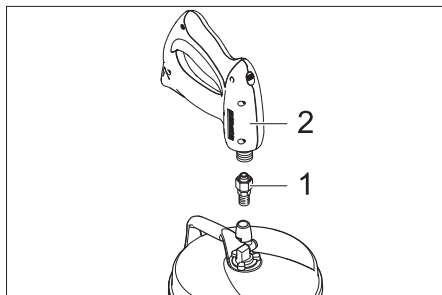
Внимание!

Не направлять в пустые углы!

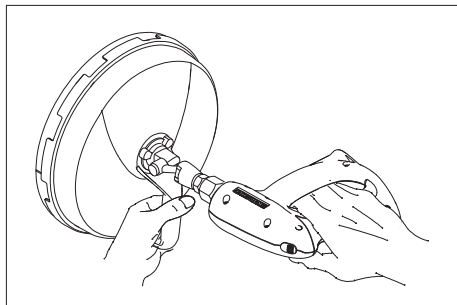
Устройство для очистки плоских поверхностей не предназначено для натирания или черновой обработки!

Во избежание повреждения форсунок высокого давления, перед применением устройства для чистки плоских поверхностей свободные поверхности необходимо подмести.

Чистка стен



- 1 Адаптер (№ заказа 4.402-402.0)
 - 2 Ручной пистолет-распылитель
- Навинтить адаптер на соединение и затянуть гаечным ключом (ширина ключа 22).
- Навинтить ручной пульверизатор на адаптер и затянуть гаечным ключом (ширина ключа 27)

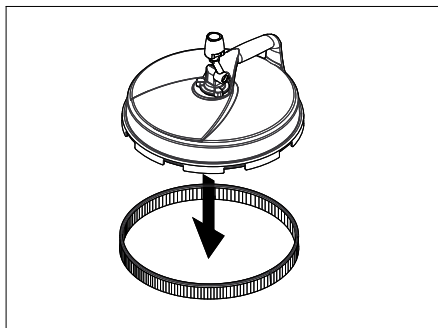


- Прибор при чистке стен держать за ручку.

Уход

- Защищать прибор от мороза.
- При хранении не деформировать щетину щетки.

Замена щетины



- Извлечь изношенную щетину из корпуса.
- Установить новую щетину в корпус. Обращать внимание на правильную посадку (заподлицо).

Запасные части

Описание запасных частей находится в конце данной инструкции по эксплуатации.



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkosárba, hanem gondoskodjon azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

Balesetveszély

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

Figyelem!

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

Rendeltetésszerű használat

Az FR Classic egy magasnyomású tisztítóberendezéssel együtt padló- és falfelületek tisztítására alkalmas.

Maximális víznyomás 16 MPa (160 bar).

Maximális víz hőmérséklet 40 °C.

A teljesítmény értékeket lásd a használati utasítás "Műszaki adatok" részében, és a magasnyomású tisztító típus tábláján.

Biztonsági tanácsok

Veszély!

Sérülésveszély hibás készülék miatt. Munka előtt ellenőrizze a készülék szabályszerű állapotát. Ha a készülék állapota nem kifogástalan, akkor nem szabad használni. A készüléken nem szabad változtatásokat végrehajtani.

Veszély!

Sérülésveszély a rotációs kar által. Soha ne nyúljon működő magasnyomású tisztítóberendezésnél a készülék alá.

A rotációs kar a magasnyomású tisztítóberendezés kikapcsolása után is tovább forog még egy rövid ideig. A készüléken való munka előtt várja meg, amíg a rotációs kar megáll.

A nagynyomású vízszugár veszélyes lehet szakszerűtlen használat esetén. A vízszugárát soha ne irányítsa személyre, állatra, működésben lévő elektromos alkatrészeire vagy a készülékre magára.

Előkészületek az üzembevitelhez

A nagynyomású fúvókák kiválasztása

A nagynyomású tisztítóval történő, hibamentes üzemeltetéshez megfelelő nagynyomású fúvókákat kell használni.

Megjegyzés: *Vízmennyiség (l/h): Lásd a nagynyomású tisztító üzemeltetési útmutatóját vagy a típus táblát.*

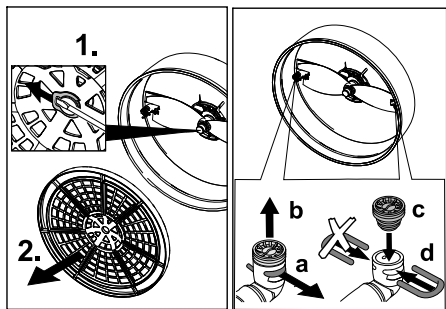
Magasnyomású tisztító 500 l/h vízmennyiségig

➔ Használja a 017-es magasnyomású fúvókát.

Magasnyomású tisztító 600 l/h vízmennyiségig

➔ Használja a 020-as magasnyomású fúvókát.

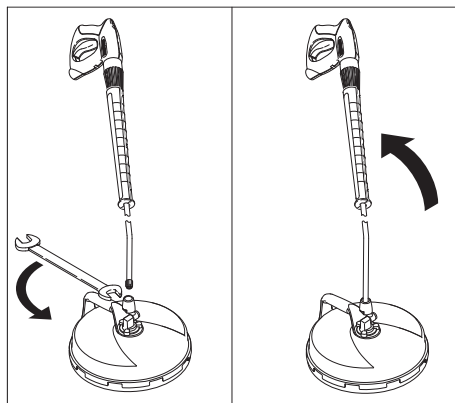
Magasnyomású fúvókák felszerelése / leszerelése / cseréje



- A biztosítókapszt egy csavarhúzóval kiemelni.
- A védőrácsot levenni.
- Helyezze be / cserélje ki a magasnyomású fúvókákat.
- A védőrácsot a csapokra helyezni.
- Nyomja be a biztosítókapszt, amíg beakad.

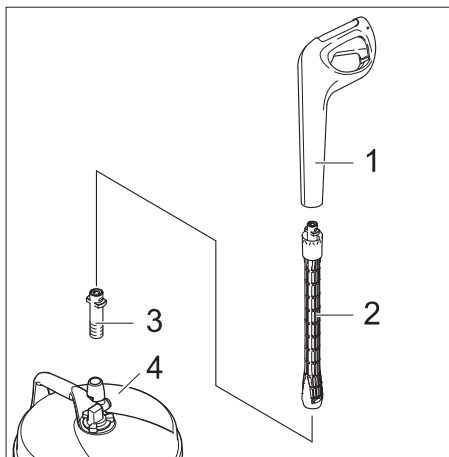
Padló tisztítás

Sugárcső felszerelése



- Kapcsolja a magasnyomású tisztítóberendezés sugárcsővét az FR Classic-hoz és csavarkulccsal (24-es kulcs méret) húzza meg.

Sugárcső felszerelése a K6. vagy K7. magasnyomású tisztítóberendezésre



- 1 Kézi szórópisztoly bajonett csatlakozóval
 - 2 Sugárcső hosszabbítás 0,5 m (megrendelési szám 4.760-558.0 vagy sugárcső hosszabbítás 0,9-től 1,7 m (megrendelési szám 2.639-722.0)
 - 3 Adapter (Megrendelési szám 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Az építőelemeket a fent mutatott módon csatlakoztassa.

Alkalmazás

- A felület tisztítót úgy vezesse, hogy szorosan a tisztítandó felületre fektessen.

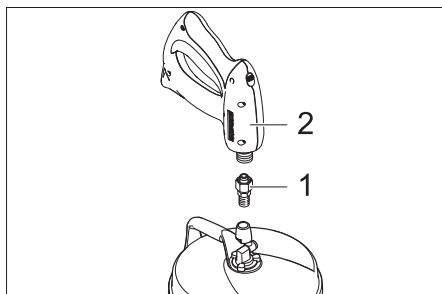
Vigyázat

A kiálló sarkokat el kell kerülni!

A felület tisztítót nem alkalmas súrolásra vagy dörzsölésre!

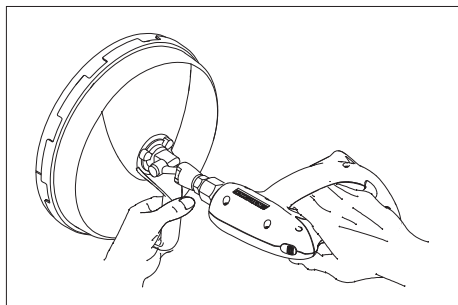
Szabad felületeket a felület tisztítót használata előtt fel kell seprni, hogy elkerülje a magasnyomású fúvókák sérülését.

Faltisztítás



- 1 Adapter (megrendelési szám 4.402-022.0)
- 2 Kézi szórópisztoly

- Az adaptert csavarja rá a csatlakozásra és csavarkulccsal (22-es kulcs méret) húzza meg.
- A kézi szórópisztolyt csavarja rá az adapterre, állítsa be és csavarkulccsal (27-es kulcs méret) húzza meg.

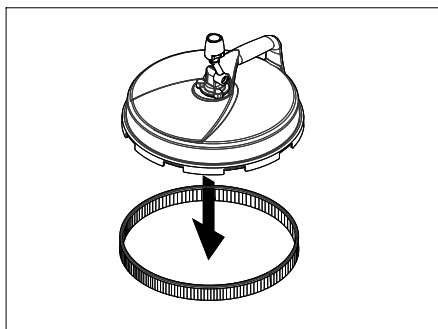


- A készüléket faltisztítás esetén a markolatnál fogja meg.

Ápolás

- A készüléket fagy ellen védje.
- A kefék a tárolásnál ne deformálódjanak.

Kefekoszorú cseréje



- Húzza ki a használt kefekoszorút a házból.
- Helyezze be a házba az új kefekoszorút. Ügyeljen a helyes ülésre (egy vonalban).

Pótalkatrészek

Ezen Gépkönyv végén található a pótalkatrészek rövid áttekintését.



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému zužitkování.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Symbyoly použité v návodu k obsluze

⚠ **Pozor!**

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ **Upozornění**

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Správné používání

FR Classic je vhodný k čištění podlah a zdí ve spojení s vysokotlakým čističem. Maximální tlak vody 16 MPa (160 bar). Maximální teplota vody 40 °C. Hodnoty výkonu naleznete v technických parametrech provozního návodu a na typovém štítku vysokotlakého čističe.

Bezpečnostní pokyny

⚠ **Pozor!**

Nebezpečí poranění defektním přístrojem. Před započetím prací zkontrolujte řádný stav. Pokud stav přístroje není bez závat, nesmí se používat.

Na přístroji neprovádějte žádné úpravy.

⚠ **Pozor!**

Nebezpečí úrazu otočným ramenem. Při zapnutém vysokotlakém čističi nikdy nesahejte pod přístroj.

Otočné rameno se ještě chvíli po vypnutí vysokotlakého čističe otáčí. Před pracemi na přístroji vyčkejte do zastavení otočného ramene.

Paprsek vysokého tlaku vody může být nebezpečný, je-li s ním zacházeno neodborným způsobem. Paprsek vysokého tlaku nikdy nesměřujte na osoby, zvířata, zapnutá elektrická zařízení či na samotný čistič.

Přípravy k uvedení do provozu

Výběr vysokotlakých trysek

Aby byl možný bezporuchový provoz vysokotlakého čističe, je nutné používat vhodné vysokotlaké trysky.

Upozornění: *Množství vody l/hod.] Viz provozní návod nebo typový štítek vysokotlakého čističe.*

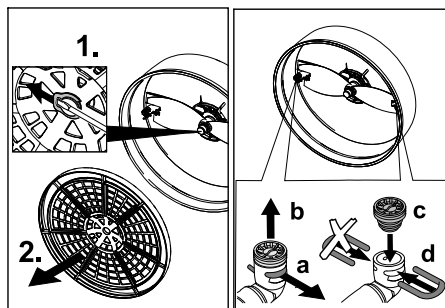
Vysokotlaký čistič s množstvím vody do 500 l/hod

→ Použijte vysokotlakou trysku 017.

Vysokotlaký čistič s množstvím vody do 600 l/hod

→ Použijte vysokotlakou trysku 020.

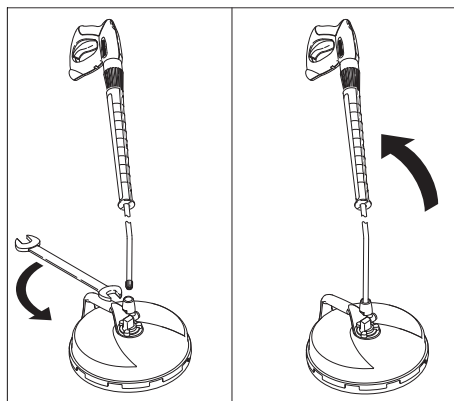
Montáž / demontáž / výměna vysokotlakých trysek



- Bezpečnostní svorku vyšroubujte pomocí šroubováku.
- Sejměte ochrannou mříž.
- Nasazení / výměna vysokotlakých trysek.
- Nasadíte ochrannou mříž na čepy.
- Bezpečnostní svorku zatlačte tak, aby zaskočila.

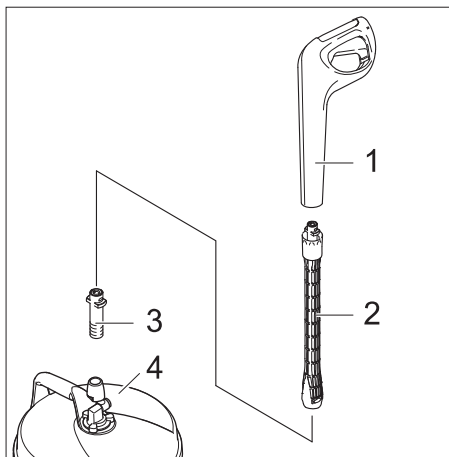
Čištění podlahy

Montáž proudnice



- Připojte rozprašovací trubku vysokotlakého čističe na FR Classic a utáhněte šroubovým klíčem (velikost klíče 24).

Montáž proudnice u vysokotlakého čističe K6. nebo K7.



- 1 Ruční stříkáci pistole s bajonetovým závěrem
 - 2 Prodloužení stříkáci trubky 0,5 m (obj. č. 4.760-558.0 nebo prodloužení stříkáci trubky 0,9 až 1,7 m (obj. č. 2.639-722.0)
 - 3 Adaptér (obj. č. 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Díly sestavte podle nákresu.

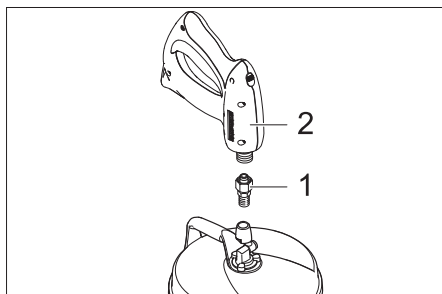
Použití

- Posouvejte čistič ploch tak, aby přiléhá těsně k očišťované ploše.

Pozor

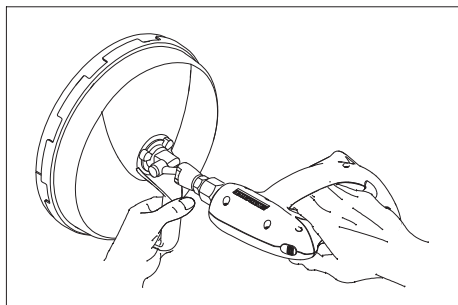
*Nepřejíždějte volně ležící hrany!
Čistič ploch se nehodí na hrubé mytí či drhnutí!
Volné plochy před použitím zařízení čističe ploch zameťte, abyste předešli poškození vysokotlakých trysek.*

Čištění zdi



- 1 Adaptér (obj. č. 4.402-022.0)
- 2 Ruční stříkací pistole

- Adaptér našroubujte na konec a utáhněte šroubovým klíčem (velikost klíče 22).
- Ruční stříkací pistoli našroubujte na adaptér, seřídte a utáhněte šroubovým klíčem (velikost klíče 27).

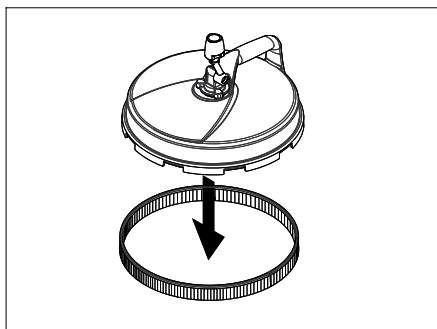


- Příklad držení při čištění zdi za držadlo.

Péče

- Příklad chraňte před mrazem.
- Štětiny při skladování nedeformujte.

Výměna věnce kartáčů



- Opatřebovaný věnec kartáčů vytáhněte z krytu.
- Na kryt nasadte nový věnec kartáčů. Dbejte na správné usazení (zarovnané).

Náhradní díly

Přehled náhradních dílů najdete na konci tohoto návodu na použití.



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjiski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

www.kaercher.com/REACH

Simboli v navodilu za uporabo

⚠ Nevarnost

Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ Opozorilo

Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.

Pozor

Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.

Namenska uporaba

FR Classic je primeren za čiščenje talnih in stenskih površin v povezavi z visokotlačnim čistilnikom.

Maksimalni pritisk vode 16 MPa (160 bar).

Maksimalna temperatura vode 40 °C.

Za vrednosti moči glejte Tehnične podatke v navodilu za uporabo in tipsko tablico visokotlačnega čistilnika.

Varnostna navodila

⚠ Nevarnost!

Pri okvarjeni napravi obstaja nevarnost poškodb. Pred začetkom dela preverite, ali se naprava nahaja v brezhibnem stanju. Če stanje naprave ni brezhibno, je ne smete uporabljati.

Na napravi ne smete izvajati nikakršnih sprememb.

⚠ Nevarnost!

Nevarnost poškodb z vrtljivo ročico. Nikoli ne posegajte pod visokotlačni čistilnik, kadar je vklopljen.

Vrtljiva ročica se po izklopu visokotlačnega čistilnika kratek čas še naprej vrti. Pred delom na napravi počakajte, da se vrtljiva ročica ustavi.

Visokotlačni curki so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni. Curka nikoli ne usmerjajte na osebe, živali, aktivno električno opremo ali na sam stroj.

Priprave za zagon

Izbor visokotlačnih šob

Za omogočanje nemotenega dela z vašim visokotlačnim čistilcem, morate uporabiti primerne visokotlačne šobe.

Opozorilo: *Količina vode (l/h): Glejte navodilo za uporabo ali tipsko tablico na visokotlačnem čistilniku.*

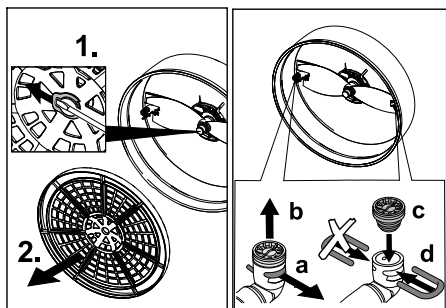
Visokotlačni čistilnik s količino vode do 500 l/h

→ Uporabite visokotlačno šobo 017.

Visokotlačni čistilnik s količino vode do 600 l/h

→ Uporabite visokotlačno šobo 020.

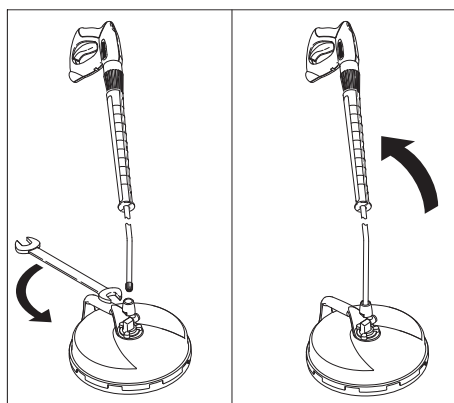
Montaža / demontaža / zamenjava visokotlačne šobe



- Varnostno sponko privzdignite z izvijačem.
- Odstranite zaščitno mrežico.
- Vstavljanje / zamenjava visokotlačne šobe
- Zaščitno mrežico nataknite na zatič.
- Pritisnite varnostno sponko, dokler se ne zaskoči.

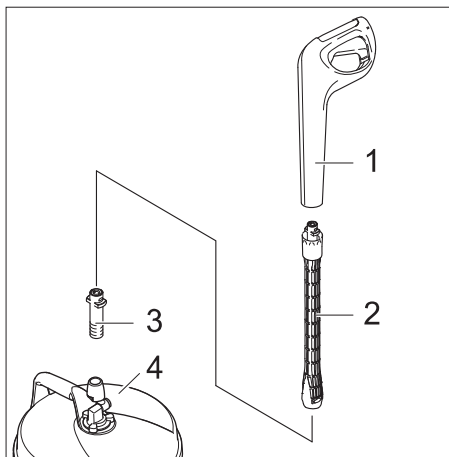
Čiščenje tal

Montiranje brizgalne cevi



- Brizgalno cev visokotlačnega čistilnika nataknite na FR Classic in jo z vijačnim ključem (zev 24) trdno pritegnite.

Montaža brizgalne cevi visokotlačni čistilnik K6 ali K7



- 1 Ročna brizgalna pištola z bajonetnim priključkom
 - 2 Podaljšek brizgalne cevi 0,5 m (naroč. št. 4.760-558.0) ali podaljšek brizgalne cevi 0,9 do 1,7 m (naroč. št. 2.639-722.0)
 - 3 Adapter (naroč. št. 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Sestavne dele med seboj povežite, kot je prikazano zgoraj.

Uporaba

- Površinski čistilnik vodite tako, da tesno nalega na površino, ki jo je potrebno očistiti.

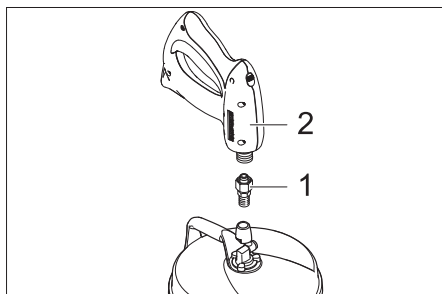
Pozor

Ne vozite čez prostostoječe vogale!

Površinski čistilnik ni primeren za strganje ali ribanje!

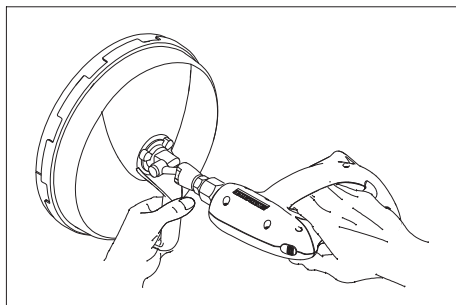
Proste površine je potrebno pred uporabo površinskega čistilnika pomesti, da se prepreči poškodovanje visokotlačnih šob.

Čiščenje sten



- 1 Adapter (Naroč. št. 4.402-022.0)
- 2 Ročna brizgalna pištola

- Adapter privijte na priključek in ga z vijačnim ključem trdno pritegnite (zev 22).
- Ročno brizgalno pištolo privijte na adapter, jo naravnajte in z vijačnim ključem trdno pritegnite (zev 27).

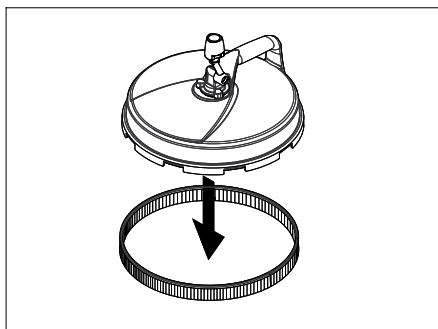


- Pri čiščenju sten napravo trdno držite za ročaj.

Nega

- Napravo zaščitite pred zmrzaljo.
- Pazite, da se ščetine pri skladiščenju ne deformirajo.

Zamenjava venca dlačic



- Izrabljen venec dlačic izveleite iz ohišja.
- V ohišje vstavite nov venec dlačic. Pazite na pravilno nasedanje (izravnano).

Nadomestni deli

Pregled nadomestnih delov boste našli na koncu tega navodila za uporabo.



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Symbole w instrukcji obsługi

⚠ Niebezpieczeństwo

Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ Ostrzeżenie

Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

Uwaga

Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

FR Classic nadaje się do czyszczenia powierzchni podłóg i ścian przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

Maksymalne ciśnienie wody 16 MPa (160 bar).
Maksymalna temperatura wody 40°C.

Wydajność, patrz dane techniczne w instrukcji obsługi i tabliczka znamionowa myjki wysokociśnieniowej.

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo skaleczeń na skutek uszkodzenia sprzętu. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy stan urządzenia jest prawidłowy. Jeżeli stan urządzenia budzi wątpliwości, nie wolno go używać.

Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.

⚠ Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo skaleczeń przez ramię obrotowe. Nigdy nie wkładać rąk pod urządzenie, gdy jest włączone wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące.

Ramię obrotowe obraca się jeszcze przez moment po wyłączeniu wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego. Przed przystąpieniem do prac na urządzeniu należy odczekać, aż ramię obrotowe przestanie się obracać.

W przypadku niewłaściwego użycia strumień wody pod ciśnieniem może być niebezpieczny. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.

Przygotowania do uruchomienia

Wybór dysz wysokociśnieniowych

Aby zapewnić bezusterkowe działanie wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego, należy używać odpowiedniej dyszy wysokociśnieniowej.

Wskazówka: Ilość wody [l/h] Patrz instrukcja obsługi oraz tabliczka znamionowa myjki wysokociśnieniowej.

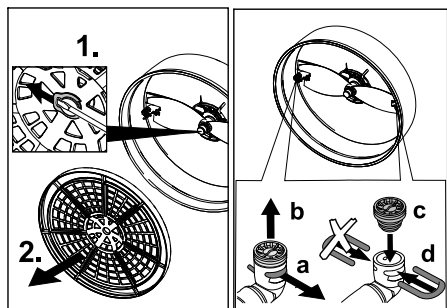
Myjka wysokociśnieniowa z ilością wody do 500 l/h

→ Użyć dyszy wysokociśnieniowej 017.

Myjka wysokociśnieniowa z ilością wody do 600 l/h

→ Użyć dyszy wysokociśnieniowej 020.

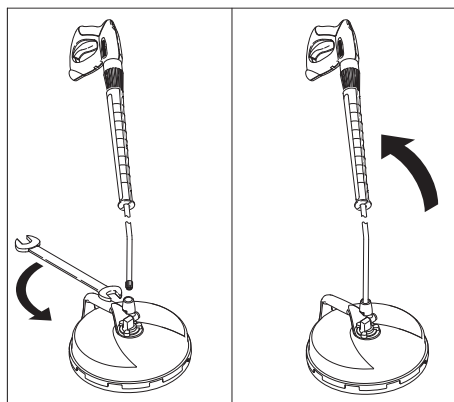
Montaż / demontaż / wymiana dysz wysokociśnieniowych



- Wycisnąć klamrę zabezpieczającą za pomocą śrubokrętu.
- Zdjąć siatkę ochronną.
- Założyć / wymienić dysze wysokociśnieniowe.
- Założyć siatkę ochronną na czopy.
- Wcisnąć klamrę zabezpieczającą aż do zatrzaśnięcia.

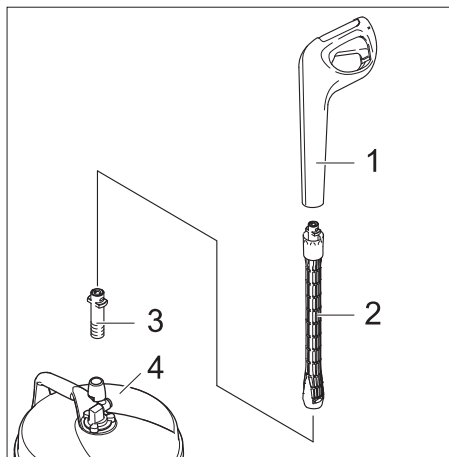
Czyszczenie podłóg

Montaż lancy



- Przyłączyć lancę myjki wysokociśnieniowej do FR Classic i dokręcić kluczem płaskim (rozwartość klucza 24).

Zamontować lancę na myjkę wysokociśnieniową K6 lub K7



- 1 Ręczny pistolet natryskowy z zamocowaniem bagnietowym
 - 2 Przedłużka rurki strumieniowej 0,5 m (nr kat. 4.760-558.0 lub przedłużka rurki strumieniowej 0,9 do 1,7 m (nr kat. 2.639-722.0)
 - 3 Łącznik (nr art. 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Elementy połączyć ze sobą w sposób pokazany powyżej.

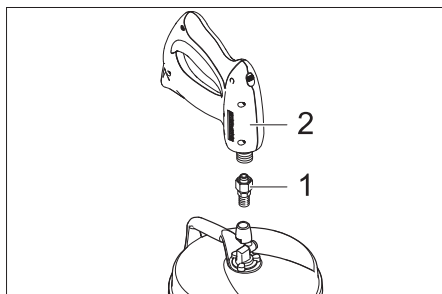
Zastosowanie

- Oczyszczacz powierzchniowy prowadzić w taki sposób, by przylegał ściśle do czyszczonej powierzchni.

Uwaga

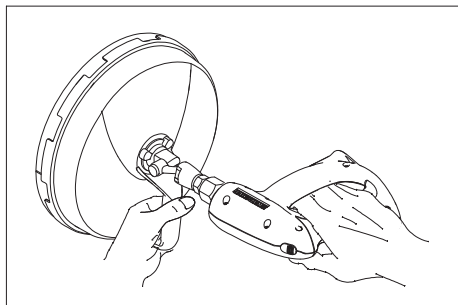
*Nie prowadzić przystawki po krawędziach!
Oczyszczacz powierzchniowy nie jest przystosowany do szorowania powierzchni!
Zamieść wolne powierzchnie przed użyciem przystawki, aby uniknąć uszkodzenia dysz wysokociśnieniowych.*

Czyszczenie ścian



- 1 Adapter (nr kat. 4.402-022.0)
- 2 Ręczny pistolet natryskowy

- Nakręcić złączkę na przyłączy i dociągnąć kluczem płaskim (rozwartość klucza 22).
- Nakręcić pistolet natryskowy na złączkę, wyrównać i dociągnąć kluczem płaskim (rozwartość klucza 27).

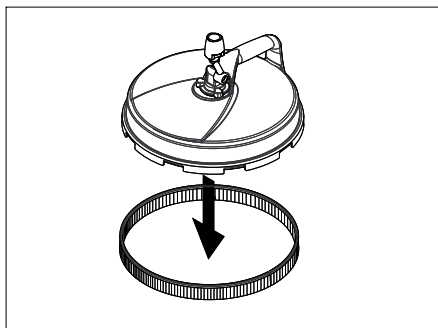


- Podczas czyszczenia ścian trzymać urządzenie za uchwyt.

Konserwacja

- Urządzenie chronić przed mrozem.
- Nie odkształcać szczotek podczas składowania.

Wymiana wieńca szczotkowego



- Wyjąć zużyty wieńec szczotkowy z obudowy.
- Założyć nowy wieńec szczotkowy w obudowę. Zwrócić uwagę na właściwe (ściśle) osadzenie.

Części zamienne

Lista części zamiennych znajduje się na końcu niniejszej instrukcji obsługi.



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întreținerea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile.

Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoierul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH

Simboluri din manualul de utilizare

⚠ Pericol

Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ Avertisment

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Atenție

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

Utilizarea corectă

FR Classic este conceput pentru curățarea podelelor și a pereților împreună cu un aparat de curățat sub presiune.

Presiune maximă apă 16 MPa (160 bari).

Temperatură maximă apă 40 °C.

Pentru valorile de putere vezi Datele tehnice din manualul de utilizare și plăcuța de tip a aparatului de curățat sub presiune.

Măsurile de siguranță

⚠ Pericol!

Pericol de accidentare din cauza aparatului defect. Înainte de a începe lucrul, verificați dacă starea aparatului este corespunzătoare. Dacă starea aparatului nu este ireproșabilă, el nu trebuie utilizat.

Nu efectuați modificări ale aparatului.

⚠ Pericol!

Pericol de accidentare din cauza brațului rotativ. Nu introduceți mâna sub aparat când aparatul de curățat sub presiune este în funcțiune.

Brațul rotativ se mai rotește puțin după ce aparatul de curățat sub presiune este oprit. Înainte de a efectua lucrări la aparat, așteptați până când brațul rotativ se oprește.

Jeturile sub presiune pot fi periculoase în cazul utilizării neconforme. Jetul nu trebuie îndreptat spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuși.

Pregătiri pentru punerea în funcțiune

Alegerea duzelor de înaltă presiune

Pentru o funcționare fără probleme a curățătorului dumneavoastră, este necesară folosirea de duze de înaltă presiune corespunzătoare.

Indicație: *Cantitate de apă (l/h): Vezi instrucțiunile de utilizare și plăcuța de tip a aparatului de curățat sub presiune.*

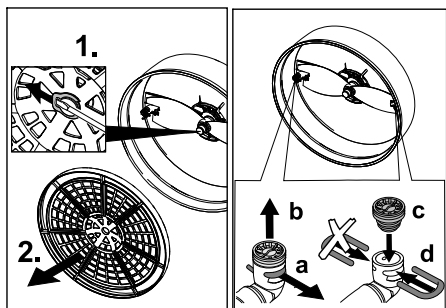
Aparat de curățat sub presiune cu o cantitate de apă până la 500 l/h

→ Utilizați duza de presiune 017.

Aparat de curățat sub presiune cu o cantitate de apă până la 600 l/h

→ Utilizați duza de presiune 020.

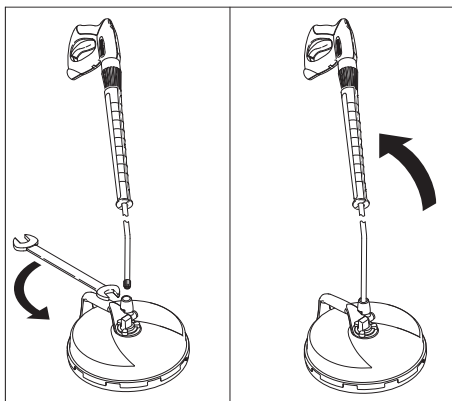
Montarea/demontarea / schimbarea duzelor de înaltă presiune



- Scoateți afară clema de siguranță cu o șurubelniță
- Scoateți grilajul de protecție.
- Introducerea / schimbarea duzelor de înaltă presiune.
- Așezați grilajul de protecție pe cepuri.
- Împingeți clema de siguranță spre interior, până se fixează.

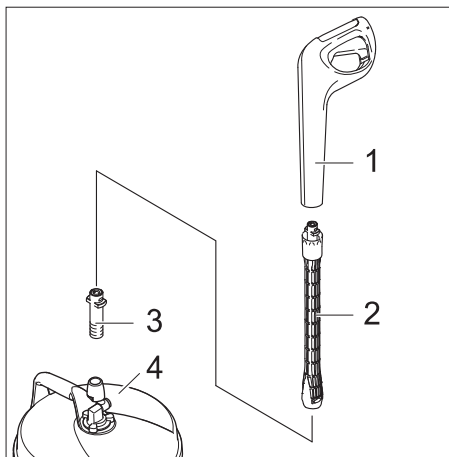
Curățarea podelei

Montarea lancei



- Prindeți lanca aparatului de curățat sub presiune de FR Classic și strângeți-o cu o cheie potrivită (de 24).

Montarea lancei la aparatul de curățat sub presiune K6 sau K7



- 1 Pistol manual de stropit cu racord tip baionetă
 - 2 Prelungitor lance 0,5 m (nr. de comandă 4.760-558.0) sau prelungitor lance 0,9 - 1,7 m (nr. de comandă 2.639-722.0)
 - 3 Adaptor (nr. de comandă 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Conectați componentele așa cum se arată în figura de mai sus.

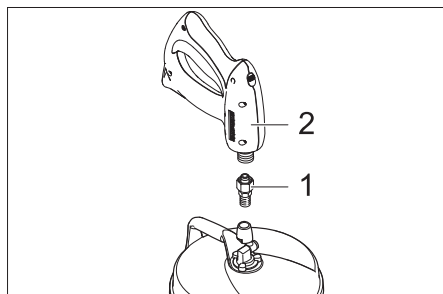
Domenii de utilizare

- Conduceți curățitorul de suprafețe în așa fel, să se așeze etanș pe suprafețele care urmează să fie curățate.

Atenție

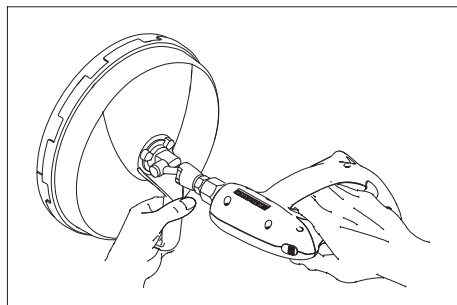
*Nu treceți aparatul peste muchii libere !
Aparatul de curățat suprafețe nu este potrivit pentru lustruire sau șlefuire!
Măturați suprafețele libere înaintea utilizării aparatului de curățat suprafețe pentru a evita defectarea duzelor de înaltă presiune.*

Curățarea pereților



- 1 Adaptor (nr. de comandă 4.402-022.0)
- 2 Pistol manual de stropit

- Înșurubați adaptorul pe racord și strângeți-l cu o cheie de 22.
- Înșurubați pistolul manual de stropit pe adaptor, reglați-i poziția și strângeți-l cu o cheie de 27.

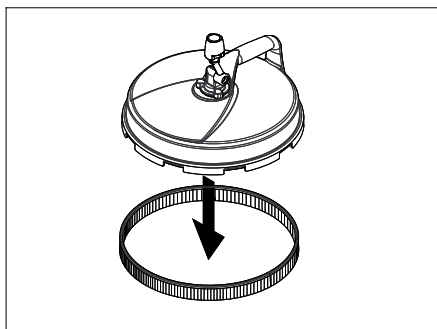


- Când curățați pereții, țineți aparatul de mâner.

Îngrijirea

- Feriți aparatul de îngheț.
- Aveți grijă ca perii să nu se deformeze în timpul depozitării.



Schimbarea inelului cu perie



- Trageți inelul cu perie uzat din suport.
- Introduceți noul inel cu perie în suport. Țineți cont de poziția corectă (compactă).

Piese de schimb

Lista pieselor de schimb se află la sfârșitul acestor instrucțiuni de utilizare.

  Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné.

Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: www.kaercher.com/REACH

Symbole v návode na obsluhu

Nebezpečenstvo

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

Pozor

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Pozor

V prípade novej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

FR Classic je vhodný na čistenie podláh a stien v spojení s vysokotlakovým čistiacim prístrojom.

Maximálny tlak vody 16 MPa (160 bar).

Maximálna teplota vody 40 °C.

Hodnoty výkonu pozri technické údaje v návode na používanie a na výrobnom štítku vysokotlakového prístroja.

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo!

Nebezpečie poranenia v dôsledku chybného prístroja. Pred začatím prác prístroj skontrolujte, či je v poriadku. Ak nie je stav prístroja dobrý, nesmie sa používať.

Na prístroji sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.

Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo poranenia otočným ramenom. Nikdy nesiahajte pod vysokotlakový čistiaci prístroj, pokiaľ tento beží.

Otočné rameno sa po vypnutí vysokotlakového čistiaceho prístroja ešte krátky čas otáča. Pred začatím prác s prístrojom počkajte, kým sa otočné rameno nezastaví. Vysokotlakový prúd môže byť pri neodbornom použití nebezpečný. Prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia pod napätím alebo na samotné zariadenie.

Prípravy k uvedeniu do prevádzky

Voľba vysokotlakových trysiek

Aby bolo možné zabezpečiť bezporuchovú prevádzku vášho vysokotlakového čističa, musíte používať vhodné vysokotlakové trysky.

Upozornenie: Množstvo vody (l/h): Vid' návod na prevádzku alebo výrobný štítok vášho vysokotlakového čističa.

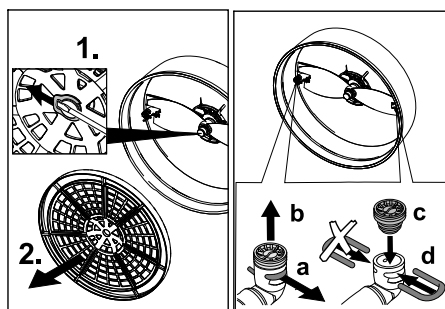
Vysokotlakový čistič s množstvom vody do 500 l/h

→ Používajte vysokotlakovú dýzu 017.

Vysokotlakový čistič s množstvom vody do 600 l/h

→ Používajte vysokotlakovú dýzu 020.

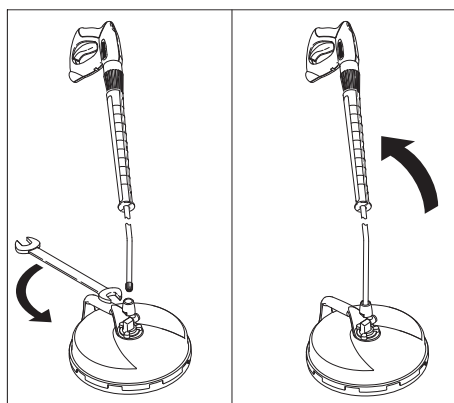
Montáž / Demontáž / Výmena vysokotlakových dýz



- Poistnú sponu vyberte pomocou skrutkovača.
- Vyberte ochrannú mrežu.
- Nasadíte / Vymeňte vysokotlakové dýzy.
- Na čapy nasadíte ochrannú mrežu.
- Zatláčte poistnú sponu tak, aby zapadla na svoje miesto.

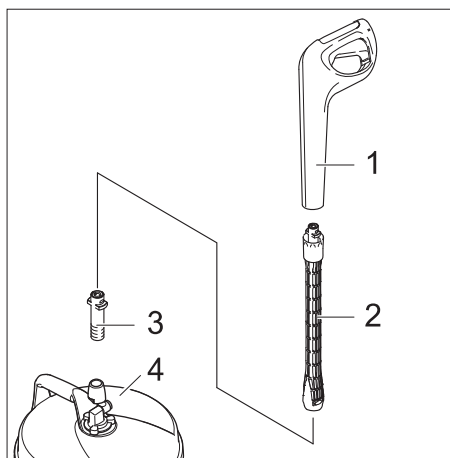
Čistenie podlahy

Namontujte oceľovú rúrku



- Prúdovú rúrku vysokotlakového čistiaceho prístroja pripevnite na FR Classic a riadne utiahnite skrutkovacím kľúčom (veľkosť kľúča 24).

Namontujte prúdovú rúrku vysokotlakového čistiaceho prístroja K6. alebo K7.



- 1 Ručná striekacia pištoľ s bajonetovou násadou
 - 2 Predĺženie ocelevej rúrky 0,5 m (obj. číslo 4.760-558.0 alebo predĺženie ocelevej rúrky 0,9 až 1,7 m (obj. číslo 2.639-722.0)
 - 3 Adaptér (obj. číslo 4 762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Konštrukčné diely spojte navzájom tak, ako je zobrazené vyššie.

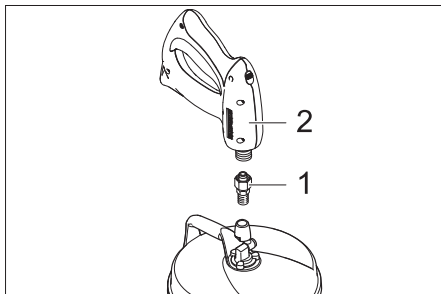
Použitie

- Plošný čistič usmerňujte tak, aby tesne priliehal k čistenej ploche.

Pozor

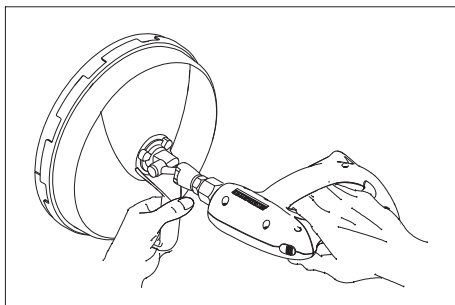
*Neprechádzajte zariadením po hranách!
Plošný čistič nie je vhodný na drhnutie alebo čistenie podlahy!
Pred použitím plošného čističa pozametajte voľné plochy, aby nedošlo k poškodeniu vysokotlakových dýz.*

Čistenie stien



- 1 Adaptér (obj. číslo 4.402-022.0)
- 2 Ručná striekacia pištoľ

- Adaptér naskrutkujte na prípojku a dotiahnite kľúčom (veľkosť kľúča 22).
- Naskrutkovanie ručnej striekacej pištole na adaptér, nastavenie a dotiahnutie skrutkovacím kľúčom (veľkosť kľúča 27)

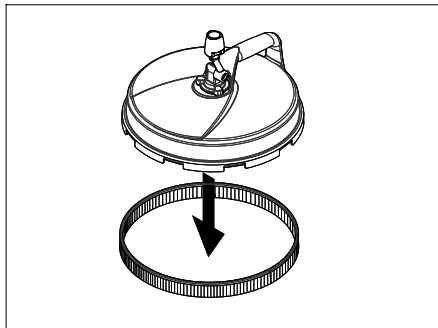


- Prístroj držte pri čistení stien pevne za držiak.

Ošetrovanie

- Prístroj chráňte pred mrazom.
- Dbajte na to, aby sa štetiny pri skladovaní nedeformovali.

Vymeňte veniec so štetinami



- Vytiahnite opotrebený veniec so štetinami z telesa.
- Vložte do telesa nový veniec so štetinami. Dávajte pozor na správne upevnenie (lícovanie).

Náhradné diely

Prehľad náhradných dielov nájdete na konci tohto prevádzkového návodu.



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlazete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Simboli u uputama za rad

⚠ Opasnost

Za neposredno prijetuću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ Upozorenje

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

Oprez

Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.

Namjensko korištenje

Dodatak za površinsko čišćenje FR Classic namijenjen je za čišćenje podnih i zidnih površina uz primjenu visokotlačnih čistača. Maksimalni tlak vode 16 MPa (160 bar). Maksimalna temperatura vode 40 °C. Tehničke karakteristike navedene su u poglavlju "Tehnički podaci" u uputama za rad i na natpisnoj pločici visokotlačnog čistača.

Sigurnosni napuci

⚠ Opasnost!

Opasnost od ozlijeda zbog defektnog uređaja. Prije početka rada provjerite ispravnost uređaja. Ukoliko uređaj nije u besprijeckornom stanju, ni u kom slučaju se ne smije upotrijebiti.

Na uređaju se ne smiju vršiti nikakve izmjene.

⚠ Opasnost!

Opasnost od ozlijeda zbog rotirajuće ručice. Nikada ne dodirivati ispod uređaja za čišćenje pod tlakom dok je u radu.

Rotirajuća ručica se okreće još neko vrijeme nakon isključivanja uređaja za čišćenje pod tlakom. Prije svakog manipuliranja pričekati dok se rotirajuća ručica sasvim ne umiri.

Visokotlačni mlazovi mogu u slučaju nestručne uporabe biti opasni. Mlaz se ne smije usmjeravati na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.

Pripreme za stavljanje u pogon

Izbor visokotlačnih mlaznica

Morate koristiti odgovarajuće visokotlačne mlaznice kako biste omogućili nesmetan rad Vašeg visokotlačnog čistača.

Napomena: *Količina vode (l/h): Pogledajte upute za rad ili natpisnu pločicu Vašeg visokotlačnog čistača.*

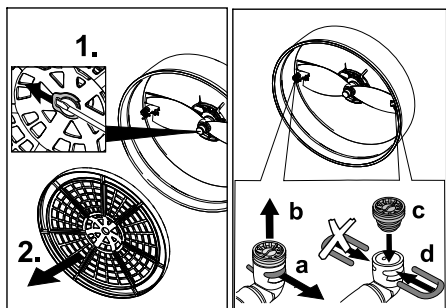
Visokotlačni čistač s količinom vode do 500 l/h

→ Koristite visokotlačnu mlaznicu 017.

Visokotlačni čistač s količinom vode do 600 l/h

→ Koristite visokotlačnu mlaznicu 020.

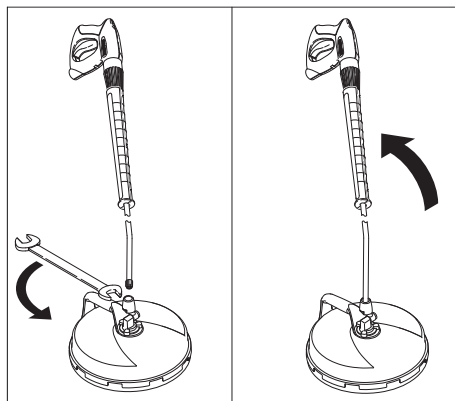
Montaža, demontaža i zamjena visokotlačnih mlaznica



- Izvadite sigurnosnu kopču koristeći se odvijačem kao polugom.
- Skinite zaštitnu rešetku.
- Umetnite odnosno zamijenite visokotlačne mlaznice.
- Natakните zaštitnu rešetku na produžetku.
- Utisnite sigurnosnu kopču tako da dosjedne.

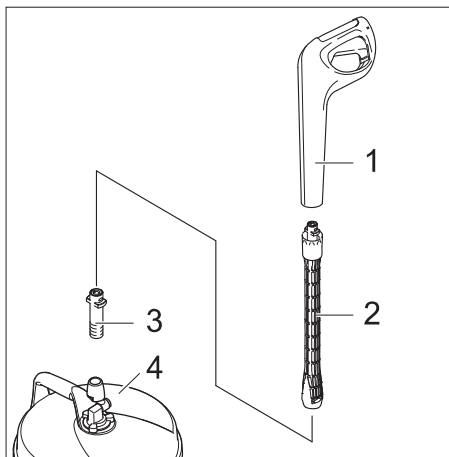
Čišćenje poda

Montaža cijevi za prskanje



- Cijev za prskanje visokotlačnog čistača priključite na dodatak za površinsko čišćenje FR Classic i zategnite ključem (širine ključa 24).

Montaža cijevi za prskanje visokotlačnog čistača K6. ili K7.



- 1 Ručni pištolj s bajonetskim završetkom
 - 2 Stavljanje cijevi mlaznice 0,5 m (narudžbeni broj 4.760-558.0 ili produljenje cijevi mlaznice 0,9 do 1,7 m (narudžbeni broj 2.639-722.0).
 - 3 Adapter (kataloški br. 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Povežite međusobno sustavne elemente kao što je gore prikazano.

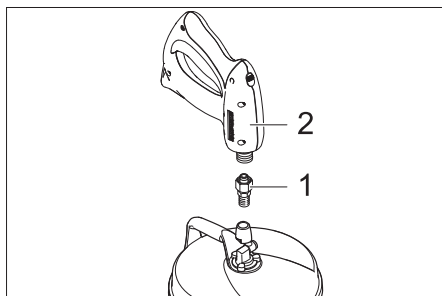
Primjena

- Dodatak za površinsko čišćenje vodite tako da što bolje naliježe na površinu koja se čisti.

Oprez

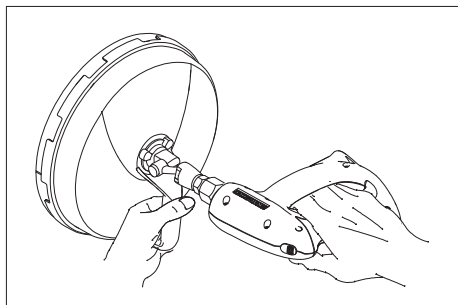
Ne prelazite preko slobodnih kutova!
 Dodatak za površinsko čišćenje nije prikladan za struganje ili ribanje!
 Prije korištenja dodatka za površinsko čišćenje pometite slobodne površine, kako biste spriječili eventualna oštećenja visokotlačnih mlaznica.

Čišćenje zida



- 1 Adapter (kataloški br. 4.402-022.0)
- 2 Ručna prskalica

- ➔ Adapter zaviti na priključak i pritegnuti ključem (razmak ključa 22).
- ➔ Navijte ručnu prskalicu na prilagodnik, usmjerite i zategnite ključem (širine 27).

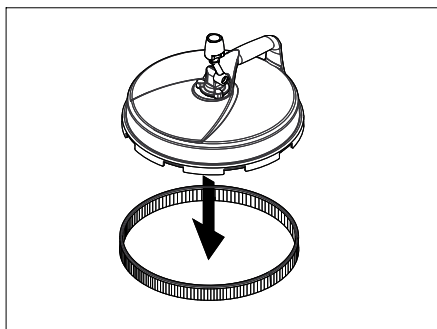


- ➔ Pri čišćenju zida uređaj držati za ručicu.

Njega

- ➔ Zaštiti uređaj od mraza.
- ➔ Paziti da se dlake pri pospremanju ne deformiraju.

Zamjena četkastog vijenca



- ➔ Izvucite istrošeni četkasti vijenac iz kućišta.
- ➔ Postavite novi četkasti vijenac u kućište. Pazite na pravilan položaj (u istoj ravnini).

Pričuvni dijelovi

Pregled pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjajte preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Simboli u uputstvu za rad

⚠ Opasnost

Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ Upozorenje

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

Oppez

Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.

Namensko korišćenje

Dodatak za površinsko čišćenje FR Classic je prikladan za čišćenje podnih i zidnih površina uz primenu visokopritisnih uređaja za čišćenje.

Maksimalni pritisak vode 16 MPa (160 bar).
Maksimalna temperatura vode 40 °C.
Tehničke karakteristike su navedene u poglavlju "Tehnički podaci" u uputstvu za rad i na natpisnoj pločici visokopritisnog uređaja za čišćenje.

Sigurnosne napomene

⚠ Opasnost!

Opasnost od povreda pri neispravnom uređaju Pre početka puštanja u radu proveriti stanje uređaja shodno propisima. Ako uređaj nije u izvanrednom stanju ne sme se koristiti.

Ne smeju se preduzimati nikakve promene na uređaju.

⚠ Opasnost!

Opasnost od povreda kod rotacione četkice Nikada ne pružati ruke ispod uređaja pri radu prečistača pod visokim pritiskom. Rotaciona četka nastavlja da se okreće još neko kraće vreme nakon isključivanja prečistača pod visokim pritiskom. Sačekajte pre rada na uređaju da se rotaciona četka umiri.

Mlazovi pod visokim pritiskom mogu kod nestručne upotrebe biti opasni. Mlaz se ne sme da usmerava prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili samom uređaju.

Pripreme za puštanje u rad

Izbor visokopritisnih mlaznica

Morate koristiti odgovarajuće visokopritisne mlaznice kako biste omogućili nesmetan rad Vašeg visokopritisnog uređaja za čišćenje.

Napomena: *Količina vode (l/h): Pogledajte uputstvo za rad ili natpisnu pločicu Vašeg visokopritisnog uređaja za čišćenje.*

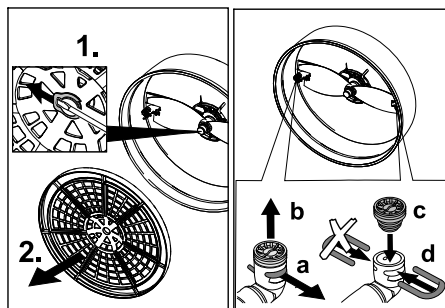
Visokopritisni uređaj za čišćenje sa količinom vode do 500 l/h

→ Koristite visokopritisnu mlaznicu 017.

Visokopritisni uređaj za čišćenje sa količinom vode do 600 l/h

→ Koristite visokopritisnu mlaznicu 020.

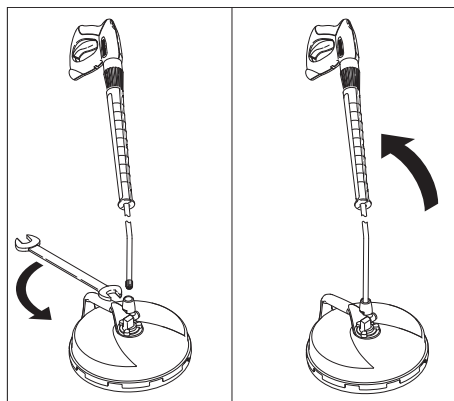
Montaža, demontaža i zamena visokopritisnih mlaznica



- Izvadite sigurnosnu kopču koristeći se odvijačem kao polugom.
- Skinite zaštitnu rešetku.
- Umetnite odnosno zamenite visokopritisne mlaznice.
- Nataknite zaštitnu rešetku na produžetke.
- Utisnite sigurnosnu kopču tako da se uglavi.

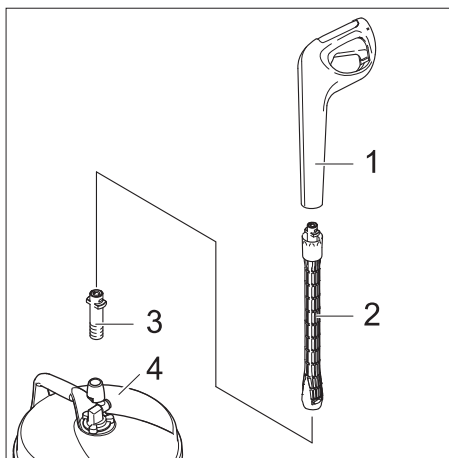
Podno čišćenje

Montaža cevi za prskanje



- Cev za prskanje visokopritisnog uređaja za čišćenje priključite na dodatak za površinsko čišćenje FR Classic i zategnite odvijačem (širine ključa 24).

Montaža cevi za prskanje visokopritisnog uređaja za čišćenje K6. ili K7.



- 1 Ručni pištolj za prskanje sa priključkom u obliku bodeža.
 - 2 Produžetak metalne cevi 0,5m (porudžbeni broj 4.760-558.0) ili produžetak metalne cevi 0,9 do 1,7m (porudžbeni broj 2.639-722.0).
 - 3 Adapter (kataloški br. 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Spojiti zajedno sastavne delove kao gore navedeno.

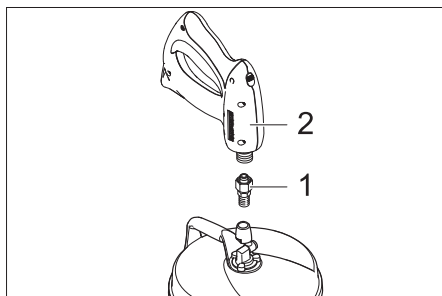
Primena

- Dodatak za površinsko čišćenje pomerajte tako da što bolje naleže na površinu koja se čisti.

Oprez

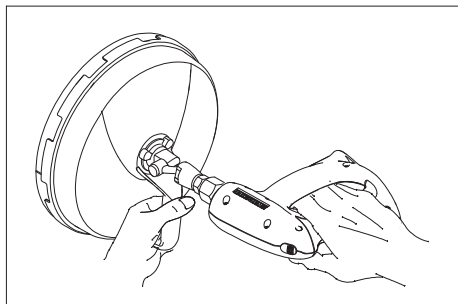
*Ne prelazite preko slobodnih uglova!
Dodatak za površinsko čišćenje nije prikladan za struganje ili ribanje!
Pre korišćenja dodatka za površinsko čišćenje pometite slobodne površine, kako biste sprečili oštećenja visokopritisnih mlaznica.*

Čišćenje zida



- 1 Adapter (kataloški br. 4.402-022.0)
- 2 Ručna prskalica

- Adapter zavrtajem učvrstiti na spoju i sa ključem za navrtke zategnuti (širina ključa 22).
- Navijte ručnu prskalicu na adapter, usmerite i zategnite odvijačem (širine ključa 27).

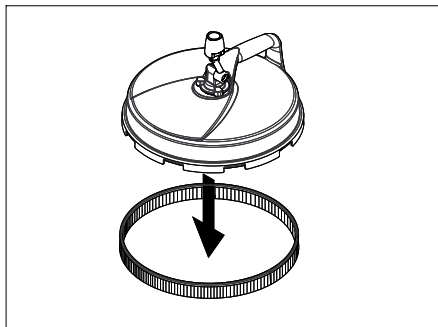


- Čvrsto držati uređaj na rukohvatu pri čišćenju zidova.

Održavanje

- Uređaj čuvati od mraza.
- Ne deformisati pri skladištenju četkice.

Zamena četkastog venca



- Izvadite istrošeni četkasti venac iz kućišta.
- Umetnite novi četkasti venac u kućište. Pazite na pravilan položaj (poravnatost).

Rezervni delovi

Pregled rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Символи в Упътването за работа

⚠ Опасност

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ Предупреждение

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

Внимание

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.

Употреба по предназначение

FR Classic е подходящ за почистване на подови и стенни повърхности с уред за почистване с високо налягане.

Максимално налягане на водата 16 MPa (160 bar).

Максимална температура на водата 40 °C. За стойностите на мощността вижте Технически данни в упътването за работа и фирмената табелка на уреда за почистване с високо налягане.

Указания за безопасност

⚠ Опасност!

Опасност от нараняване поради дефектен уред. Преди начало на работа да се провери изправността на уреда. Ако състоянието на уреда не е отлично, той не трябва да се използва. По уреда не трябва да се предприемат промени.

⚠ Опасност!

Опасност от нараняване от ротационното рамо. Никога не бъркайте под уреда при работещо почистване с високо налягане. Ротационното рамо продължава да се върти за кратко след изключване на уреда за почистване с високо налягане. Преди работа по уреда изчакайте, докато ротационното рамо спре. Струята под високо налягане може да бъде опасна при неправилна употреба. Не насочвайте струята към хора, животни, активни електрически уреди или към самия уред.

Подготовка за пускане в експлоатация

Избор на дюзи високо налягане

За да бъде възможна работа без смущения с Вашия уред за почистване под високо налягане, трябва да използвате подходящи дюзи високо налягане.

Указание: Количество вода [л/ч] Вижте Упътването за работа или типовата табелка на Вашия уред за почистване под високо налягане.

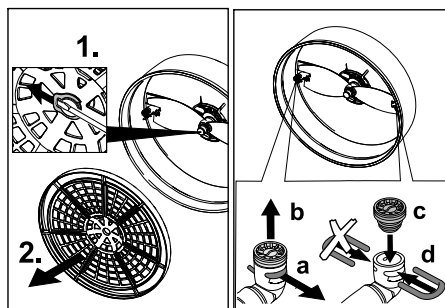
Уред за почистване с високо налягане с количество вода до 500 л/ч

→ Използвайте дюза високо налягане 017.

Уред за почистване с високо налягане с количество вода до 600 л/ч

→ Използвайте дюза високо налягане 020.

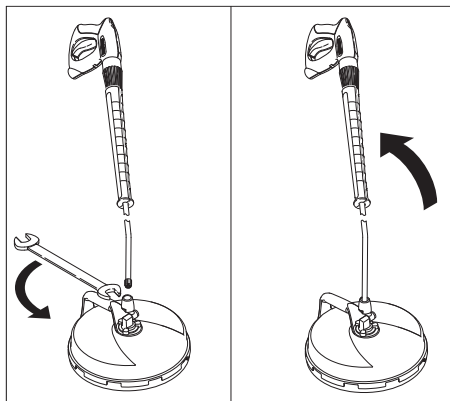
Монтаж / демонтаж / смяна на дюзи високо налягане



- Избутайте предпазната скоба с отвертка.
- Свалете защитната решетка.
- Поставете / сменете дюзите високо налягане.
- Поставете защитната решетка на шиповете.
- Притиснете предпазната скоба, докато се фиксира.

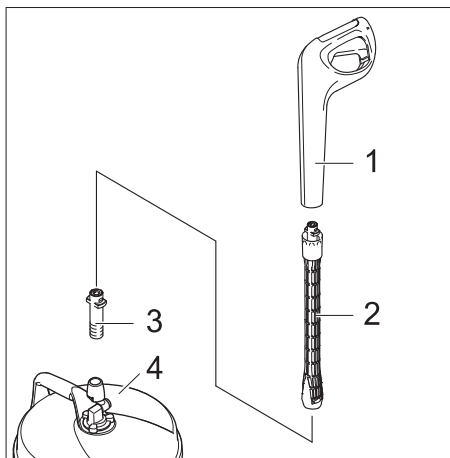
Почистване на подове

Монтиране на тръбата за разпръскване



- Присъединете тръбата за разпръскване на уреда за почистване с високо налягане към FR Classic и я затегнете с отвертка (размер на ключа 24).

Монтирайте тръбата за разпръскване на уред за почистване с високо налягане K6. или K7.



- 1 Пистолет за ръчно пръскане с байонетно присъединяване
- 2 Удължение на тръбата за разпръскване 0,5 м (№ за поръчка 4.760-

558.0 или удължение на тръбата за разпръскване 0,9 до 1,7 м (№ за поръчка 2.639-722.0)

- 3 Dodmij, (Номер за поръчка 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Елементите да се свържат един с друг, както е показано горе.

Употреба

- Водете устройството за почистване на повърхности така, че да застава плътно върху повърхността за почистване.

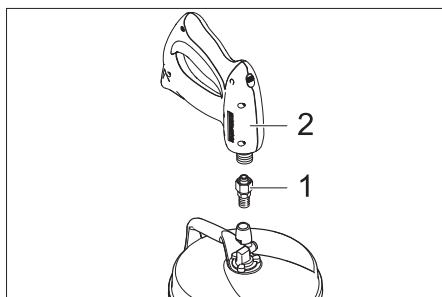
Внимание

Не минавайте над стоящи свободно ъгли!

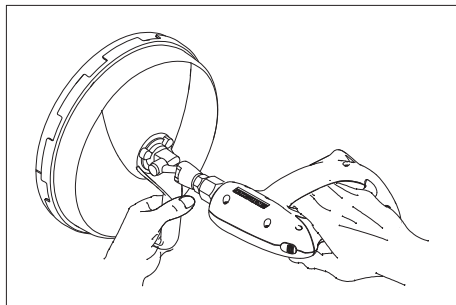
Устройството за почистване на повърхности не е подходящо за търкани или стържене!

Свободните площи да се изметат преди използване на устройството за почистване на повърхности, за да се избегне увреждане на дюзи високо на лягане.

Почистване на стени



- 1 Адаптер (номер за поръчка 4.402-022.0)
 - 2 Пистолет за ръчно пръскане
- Адаптера да се завинти и да се затегне с отвертка (ширина на ключа 22).
- Завинтете пистолета за ръчно пръскане към адаптера и го затегнете с отвертка (ширина на ключа 27).

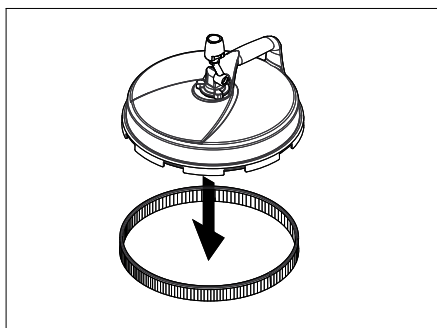


- Уреда да се държи за дръжката при почистване на стени.

Поддръжка

- Уреда да се пази от замръзване.
- Четките да не се обезформят при складиране.



Смяна на венец с четина




- Извадете износения венец с четина от корпуса.
- Поставете нов венец с четина в корпуса. Проверете правилното положение (плътно).


Резервни части

Списък на резервните части ще намерите в края на настоящото упътване за работа.

  Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Keskkonnakaitse

 Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.

 Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjal, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun likvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Kasutusjuhendis olevad sümbolid

Oht

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

Hoiatus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

Ettevaatust

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaalselt kahju.

Sihipärane kasutamine

FR Classic on ette nähtud põranda- ja seinapindade puhastamiseks ühenduses kõrgsurvepesuriga.

Maksimaalne veesurve 16 MPa (160 baari).
Maksimaalne veetemperatuur 40 °C.

Võimsusväärtusi vt tehnilistest andmetest kasutusjuhendis ja kõrgsurvepesuri tüübisildil.

Ohutusalased märkused

Oht!

Defketsest seadmest lähtuv vigastusoht.
Enne töö alustamist kontrollige, kas seade on korras. Kui seadme seisund ei ole laitmatu, ei tohi seda kasutada.
Seadme juures ei tohi teha mingeid muudatusi.

Oht!

Roteeruvast harust lähtuv vigastusoht.
Ärge kunagi sirutage kätt seadme alla, kui kõrgsurvepesur töötab.
Roteeruv haru pöörleb pärast kõrgsurvepesuri väljalülitamist veel lühikest aega edasi.
Enne seadme juures töötamist oodake ära, kuni roteeruv haru on seisma jäänud.
Kõrgsurveline veejuga võib mittesihipärasel kasutamisel ohtlik olla. Veejuga ei tohi suunata inimestele, loomadele, pingestatud elektriseadmetele ega seadmele endale.

Ettevalmistused kasutuselevõtuks

Kõrgsurveotsikute valimine

Et vältida takistusi kõrgsurvepesuriga töötamisel, tuleb kasutada sobivaid kõrgsurveotsikuid.

Märkus: Veekogus [l/h]: Vt kõrgsurvepesuri kasutusjuhend või tüübisilt.

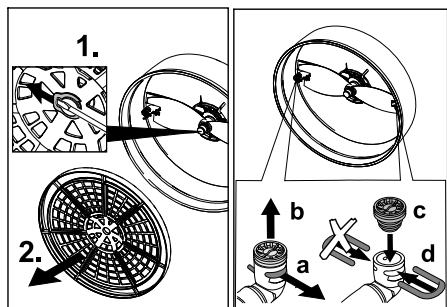
Kõrgsurvepesur veekogusega kuni 500 l/h

→ Kasutage kõrgsurveotsakut 017.

Kõrgsurvepesur veekogusega kuni 600 l/h

→ Kasutage kõrgsurveotsakut 020.

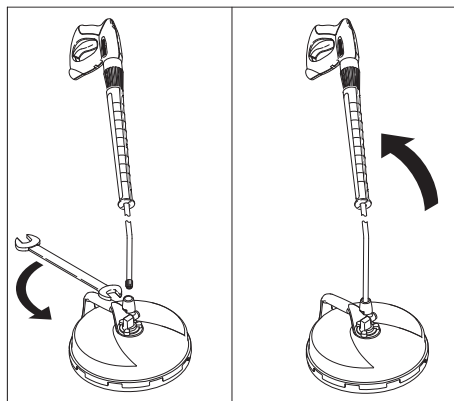
Kõrgsurveotsakute monteerimine / mahamonteerimine / vahetamine



- Kaugutage kinnitusklamber kruvikeerajaga välja.
- Tõmmake kaitsevõre ära.
- Kõrgsurveotsakute paigaldamine / vahetamine.
- Torgake kaitsevõre tappidele.
- Suruge kinnitusklamber sisse, kuni see kuuldavalt asendisse fikseerub.

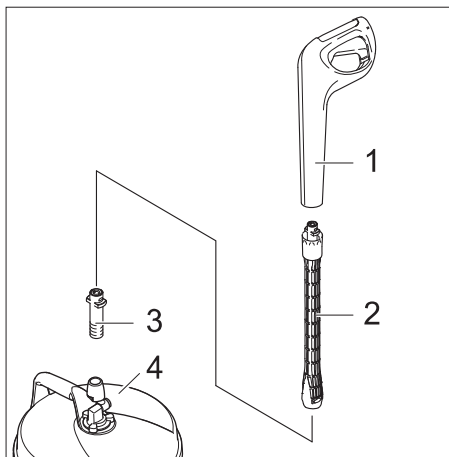
Põranda puhastamine

Joatoru paigaldamine



- Ühendage kõrgsurvepesuri joatoru FR Classic'uga ja keerake võtmega (nr 24) kinni.

Joatoru monteerimine kõrgsurvepesur K6 või K7



- 1 Bajonettlukuga pesupüstol
 - 2 Joatoru pikendus 0,5 m (tellimisnr. 4.760-558.0 või joatoru pikendus 0,9 kuni 1,7 m (tellimisnr. 2.639-722.0)
 - 3 Adapter (tellimisnr. 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Ühendage detailid omavahel nagu ülaloleval joonisel kujutatud.

Kasutamine

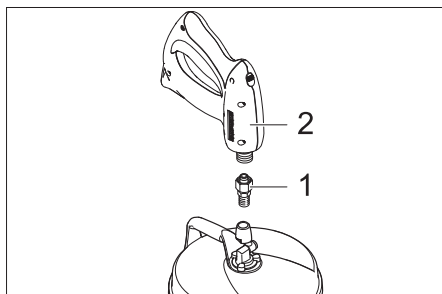
- Juhtige pinnapuhastit nii, et see oleks tihedalt puhastataval pinnal.

Ettevaatust

Ärge liikuge seadmega üle lahtiste nurkade!
Pinnapuhasti ei sobi nühhkimiseks ega küürimiseks!

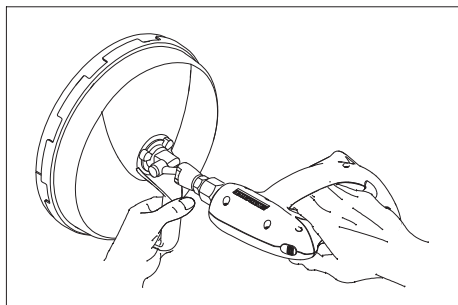
Pühkige vabad pinnad enne pinnapuhasti kasutamist puhtaks, et vältida kõrgsurveotsakute vigastamist.

Seina puhastamine



- 1 Adapter (tellimisnr. 4402-022.0)
- 2 Pesupüstol

- Kruvige adapter ühenduskohale ja keerake võtmega kinni (võti nr 22).
- Kruvige pesupüstol adapterile, suunake õigesse asendisse ja keerake võtmega kinni (võti nr 27).

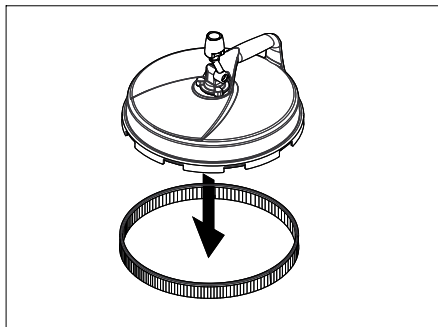


- Seina puhastades hoidke seadme käepidemest kinni.

Hooldus

- Kaitske seadet külma eest.
- Jälgige, et harjased ei deformeeruks, kui seade on seisma pandud.

Harjaspärja vahetamine



- Tõmmake kasutatud harjaspärg korpussest välja.
- Pange korpusse uus harjaspärg. Kontrollige, kas asend on õige (samal tasapinnal).

Varuosad

Varuosade loend on käesoleva kasutusjuhendi lõpus.



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

⚠ Bīstami

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

⚠ Brīdinājums

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

Uzmanību

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai materiālos zaudējumus.

Lietošanas noteikumi

FR Classic paredzēts grīdu un sienu virsmu tīrīšanai kopā ar augstspiediena tīrīšanas iekārtu.

Maksimālais ūdens spiediens 16 MPa (160 bar).

Maksimālā ūdens temperatūra 40°C.

Jaudas vērtības skatīt tehniskajos datos lietošanas pamācībā un augstspiediena tīrītāja datu plāksnītē.

Drošības norādījumi

⚠ Bīstami!

Ievainojumu gūšanas bīstamība no bojātas ierīces. Pirms darba sākuma pārbaudīt ierīces pienācīgu stāvokli. Ja ierīces stāvoklis nav nevainojams, tad to lietot nedrīkst. Ierīci nedrīkst nekādā veidā pārveidot.

⚠ Bīstami!

Risks gūt traumu no rotējošas sviras. Nekad neaiztikt ierīces apakšu augstspiediena tīrīšanas iekārtas darba laikā. Rotējoša svira neilgu laiku turpina griezties pēc augstspiediena tīrīšanas iekārtas atslēgšanas. Pirms darba veikšanas ar ierīci sagaidīt rotējošas sviras pilnu apstāšanos. Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkļa var būt bīstama. Strūkļu nedrīkst vērst uz cilvēkiem, dzīvniekiem, zem sprieguma esošām elektriskām iekārtām un uz pašu aparātu.

Sagatavošanas darbi aparāta ekspluatācijas uzsākšanai

Augstspiediena sprauslu izvēle

Lai darbs ar jūsu augstspiediena tīrītāju noritētu bez traucējumiem, jums ir jāizmanto atbilstošās augstspiediena sprauslas.

Norāde: Ūdens daudzums (l/h): Skatīt jūsu augstspiediena tīrītāja lietošanas pamācību vai datu plāksnīti.

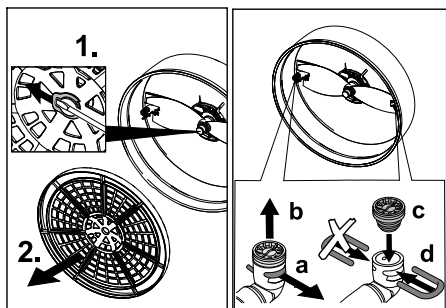
Augstspiediena tīrītājs ar ūdens daudzumu līdz 500 l/h

→ Izmantot augstspiediena sprauslu 017.

Augstspiediena tīrītājs ar ūdens daudzumu līdz 600 l/h

→ Izmantot augstspiediena sprauslu 020.

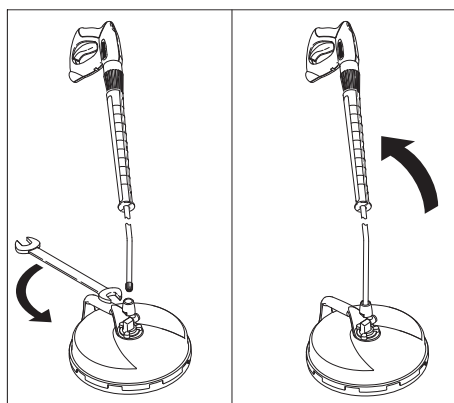
Augstspiediena sprauslu montāža / demontāža / nomaiņa



- ➔ Izceliet fiksācijas skavu ar skrūvgriezi.
- ➔ Noņemiet aizsargrežģi.
- ➔ Ielieciet / nomainiet augstspiediena sprauslas.
- ➔ Uzlieciet aizsargrežģi uz tapām.
- ➔ Iespiediet fiksācijas skavu, līdz tā nofiksējas.

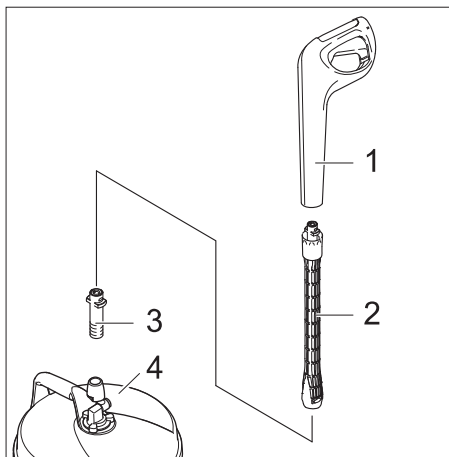
Grīdas tīršana

Smidzināšanas caurules montāža



- ➔ Pieslēdziet augstspiediena tīrītāja smidzināšanas cauruli pie FR Classic un pievelciet ar uzgriežņu atslēgu (atslēgas platums 24).

Augstspiediena tīrītāja K6. vai K7. smidzināšanas caurules montāža



- 1 Rokas smidzinātājpistole ar durkļsavienojumu
 - 2 Tērauda caurules pagarinātājs 0,5 m (pasūtījuma Nr. 4.760-558.0 vai tērauda caurules pagarinātājs 0,9 līdz 1,7 m (pasūtījuma Nr. 2.639-722.0)
 - 3 Adapteris (pasūtījuma Nr. 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- ➔ Savienot detaļas kopā, kā attēlots augstāk.

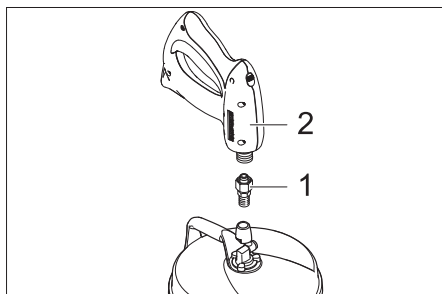
Lietošana

- ➔ Virsmu tīrītāju vadiet tā, lai tas cieši piekļautos tīrāmajai virsmai.

Uzmanību

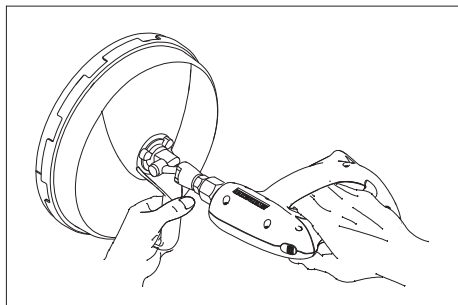
*Nevirziet aparātu pāri nenorobežotiem stūriem!
Virsmu tīrītājs nav paredzēts beršanai!
Brīvās virsmas pirms virsmu tīrītāja izmantošanas noslaukiet, lai novērstu augstspiediena sprauslu sabojāšanos.*

Sienu tīrīšana



- 1 Adapters (pasūtījuma Nr. 4.402-022.0)
- 2 Rokas smidzinātājpistole

- Uzskrūvēt adapteri uz savienojuma un piegriezt ar uzgriežņu atslēgu (atslēgas platums 22).
- Uzskrūvēt rokas smidzinātājpistoli uz adaptera un piegriezt ar uzgriežņu atslēgu (atslēgas platums 27).

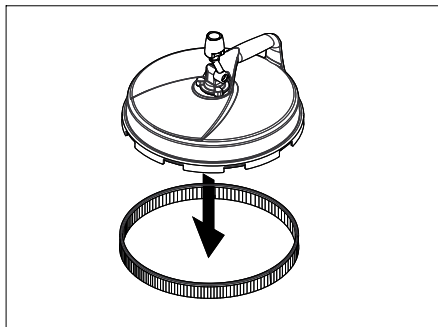


- Sienu tīrīšanas laikā turēt ierīci aiz roktura.

Kopšana

- Sargāt ierīci no sala.
- Glabāšanas laikā neļaut sariem deformēties.

Apalās suku nomainīšana



- Nolietoto apaļo suku izvelciet no korpusa.
- Ievietojiet korpusā jaunu apaļo suku. Sekojiet tās pareizam novietojumam (vienā līmenī).

Rezerves daļas

Pārskatu par rezerves daļām Jūs varat atrast šīs lietošanas pamācības beigās.



Prieš pirmą kartą pradėdant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Įspėjimas

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Atsargiai

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

Naudojimas pagal paskirtį

FR 30 Classic skirtas kartu su aukšto slėgio valymo mašina valyti grindis ir sienas.

Didžiausias vandens slėgis 16 MPa (160 bar).

Didžiausia vandens temperatūra 40 °C.

Galio duomenys pateikti naudojimo instrukcijos skyriuje „Techniniai duomenys“ ir aukšto slėgio valymo įrenginio duomenų lentelėje.

Saugos reikalavimai

Pavojus!

Pavojus susižaloti pažeistu prietaisu. Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar prietaisas yra tvarkingos būklės. Jei būklė nėra nepriekaištinga, prietaiso negalima naudoti. Draudžiama atlikti prietaiso pakeitimus.

Pavojus!

Pavojus susižeisti judančia briauna. Veikiant aukšto slėgio valymo mašinai, jokiū būdu neikiškite rankų po prietaisu. Išjungus aukšto slėgio valymo mašiną, dar kurį laiką sukasi judanti briauna. Prieš prietaiso darbus, palaukite, kol sustos judanti briauna.

Netinkamai naudojama aukšto slėgio srovė kelia pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.

Pasiruošimas pirmajam paleidimui

Aukšto slėgio antgalių pasirinkimas

Norėdami, kad Jūsų aukšto slėgio valymo įrenginys veiktų nepriekaištingai, naudokite tinkamus aukšto slėgio antgalius.

Pastaba: valymo priemonės kiekis (l/h): Žr. informaciją aukšto slėgio valymo įrenginio naudojimo instrukcijoje arba duomenų lentelėje.

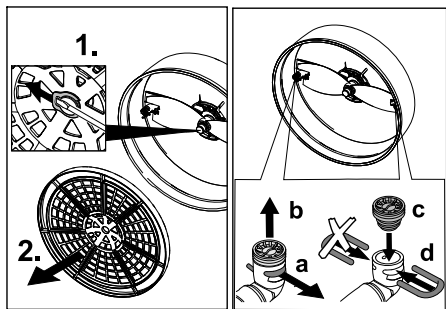
Aukšto slėgio valymo įrenginys, kurio vandens kiekis siekia iki 500 l/h

→ Naudokite aukšto slėgio purkštuką 017.

Aukšto slėgio valymo įrenginys, kurio vandens kiekis siekia iki 600 l/h

→ Naudokite aukšto slėgio purkštuką 020.

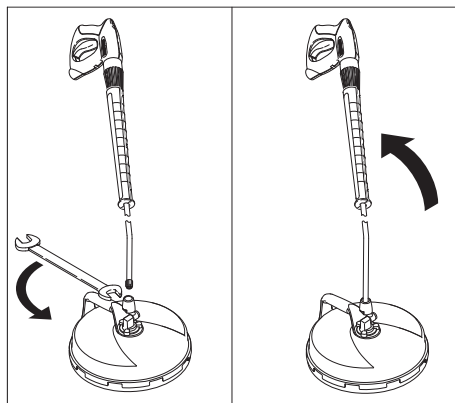
Aukšto slėgio purkštukų montavimas / išmontavimas



- Atsuktuvu išsukite fiksavimo sąvaržą.
- Nuimkite apsaugines grotelles.
- Aukšto slėgio purkštukų montavimas / keitimas.
- Uždėkite apsaugines grotelles ant karkliuko.
- Įspauskite fiksavimo sąvaržą tiek, kad ji užsifikuotų.

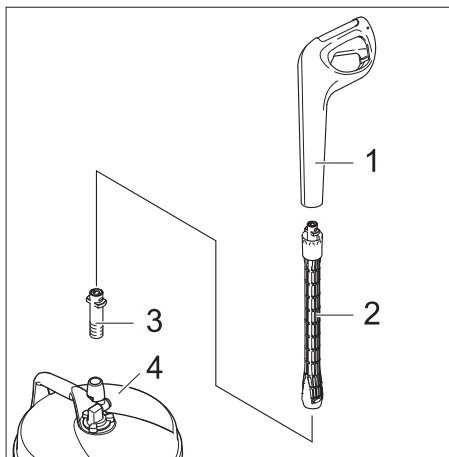
Grindų valymas

Purškimo vamzdžio montavimas



- Aukšto slėgio valymo mašinos purškiamąjį antgalį prijunkite prie FR Classic ir užveržkite veržlėrakčiu (24 dydžio).

Sumontuokite purškimo antgalį aukšto slėgio valymo įrenginiui K6. arba K7.



- 1 Rankinis purkštuvas su jungiamuoju kaiščiu
 - 2 Purškimo antgalio ilgintuvas 0,5 m (Užs. Nr. 4.760-558.0 arba Purškimo antgalio ilgintuvas 0,9 - 1,7 m (Užs. Nr. 2.639-722.0))
 - 3 Adapteris (Užsakymo Nr. 4.762-402.0)
 - 4 FR Classic
- Dalis sujunkite kaip parodyta pirmiau.

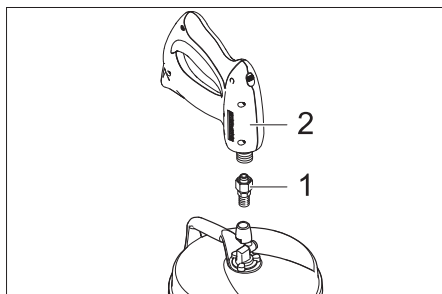
Naudojimas

- Paviršių valymo įrenginį valdykite taip, kad jis glaudžiai gulėtų ant valomo paviršiaus.

Atsargiai

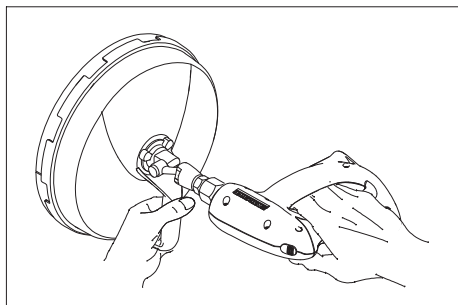
*Nevažiukite tuščiose vietose!
Paviršių valymo įrenginys nėra skirtas trynimui ar šveitimui!
Prieš naudodami paviršių valymo įrenginį, nušluokite valomą paviršių, kad nepažeistumėte aukšto slėgio purkštukų.*

Sienų valymas



- 1 Adapteris (Užsakymo Nr. 4 402-022.0)
- 2 Rankinis purkštuvus

- Užsukite adapterį ant jungties ir tvirtai užveržkite veržlėrakčiu (22 dydžio).
- Užsukite rankinį purkštuvą ant adapterio, nustatykite ir tvirtai užveržkite veržlėrakčiu (27 dydžio).

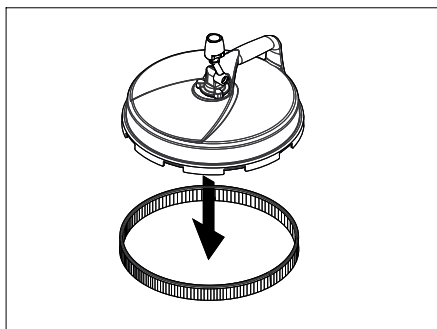


- Valydami, prietaisą tvirtai laikykite už rankenos.

Priežiūra

- Saugokite prietaisą nuo šalčio.
- Laikydami nedeformuokite šerių.

Šepečio apvado keitimas



- Ištraukite iš korpuso panaudotą šepečio apvadą.
- Įstatykite į korpusą naują šepečio apvadą. Užtikrinkite, kad jis būtų įstatytas tinkamai (priglustų).

Atsarginės dalys

Atsarginių dalių apžvalgą rasite šios naudojimo instrukcijos pabaigoje.



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашніми сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою: www.kaercher.com/REACH

Знаки у посібнику

⚠ Обережно!

Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ Попередження

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

Увага!

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.

Правильне застосування

Пристрій FR Classic використовується для очищення поверхонь підлоги та стін в поєднанні з очищувачем високого тиску. Максимальний тиск води 16 мПа (160 бар).

Максимальна температура води 40°C. Продуктивність див. в розділі "Технічні дані" інструкції з експлуатації і на заводській табличці очищувача високого тиску.

Правила безпеки

⚠ Обережно!

Небезпека поранення через несправний прилад. Слід перевірити стан приладу до початку роботи. Якщо прилад несправний, то його не можна використовувати.

Забороняється будь-яким чином змінювати прилад.

⚠ Обережно!

Небезпека поранення ротаційним плечем. Забороняється братися за нижню частину приладу при працюючому очищувачі високого тиску. Ротаційне плече ще деякий час обертається після вимкнення очищувача. Перед початком обслуговування приладу слід дочекатись, поки плече не зупиниться. Струмені під тиском можуть бути небезпечними у випадку невідповідного їх застосування. Не можна направляти струмінь на людей, тварин, увімкнуте електрообладнання або на сам прилад.

Приготування до введення в експлуатацію

Вибір форсунки

Щоб забезпечити справну роботу Вашого очищувача, Ви повинні використовувати відповідні форсунки.

Примітка: Витрата води (л/год):

Дивися інструкцію з експлуатації або

заводську табличку Вашого очисника високого тиску.

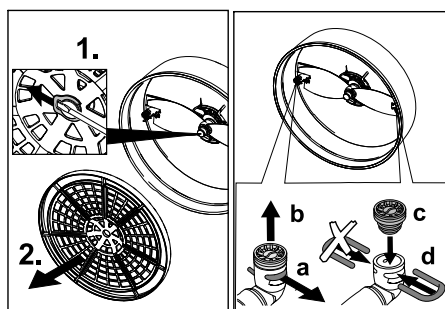
Очищувач високого тиску з витратою води до 500 л/год

→ Використовувати форсунку високого тиску 017.

Очищувач високого тиску з витратою води до 600 л/год

→ Використовувати форсунку високого тиску 020.

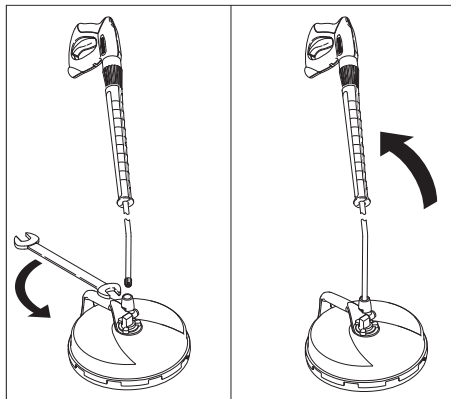
Встановлення/демонтаж/заміна форсунки високого тиску



- Видавити запобіжний затиск за допомогою викрутки.
- Видалити захисну сітку.
- Встановити/замінити форсунку високого тиску.
- Надіти на цапфу захисну сітку.
- Вдавити запобіжний затиск до фіксації.

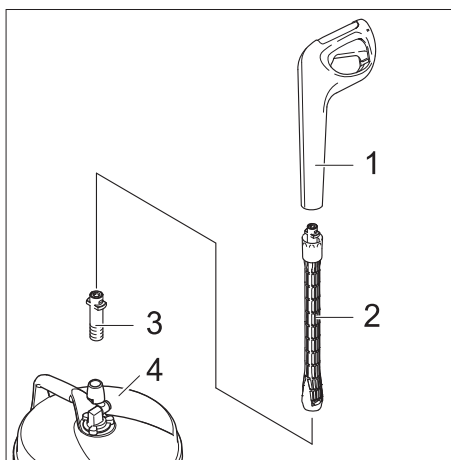
Очистка підлоги

Встановлення струминної трубки



→ Струминну трубку очищувача високого тиску з'єднати з пристроєм FR Classic та затягнути гайковим ключем (ширина зіву ключа 24).

Струминна трубка встановлюється на очищувач високого тиску K6 або K7



- 1 Ручний розпилювач зі штиковим з'єднанням
- 2 Подовжувач трубки очищувача на 0,5 м (№ замовлення 4.760-558.0 або подовжувач трубки очищувача від 0,9 до 1,7 м (№ замовлення 2.639-722.0)

- 3 Адаптер (№ замовлення 4.762-402.0)
- 4 FR Classic
- ➔ З'єднати частини, як показано вище.

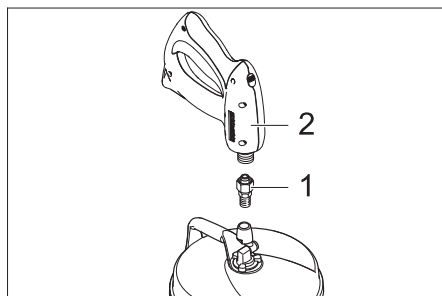
Застосування

- ➔ Засіб для чищення поверхонь ввести таким чином, щоб він щільно прилягав до поверхні, що очищується.

Увага!

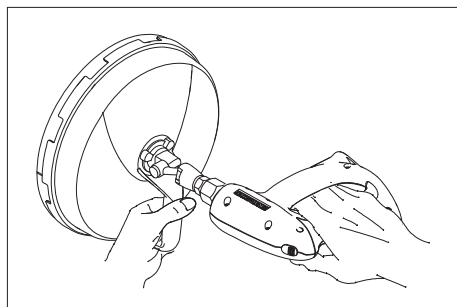
*Не спрямовуйте у вільні кути!
Пристрій для очищення плоских поверхонь не призначений для натирання або сильного тертя!
Попередньо прибрати відкриті поверхні перед використанням пристрою для чищення плоских поверхонь, щоб уникнути пошкодження форсунок високого тиску.*

Очистка стін



- 1 Адаптер (№ замовлення 4.402-022.0)
- 2 Ручний розпилювач

- ➔ Закрутити адаптер на з'єднанні та закріпити гайковим ключем (ключ на 22).
- ➔ Нагвинтити ручний пульверизатор на адаптер і затягнути гайковим ключем (ширина ключа 27).

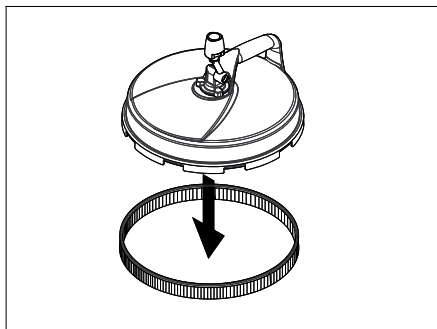


- ➔ Під час очистки стіни тримати прилад за ручку.

Догляд

- ➔ Слід захищати прилад від морозу.
- ➔ Уникати деформації щетини під час зберігання.

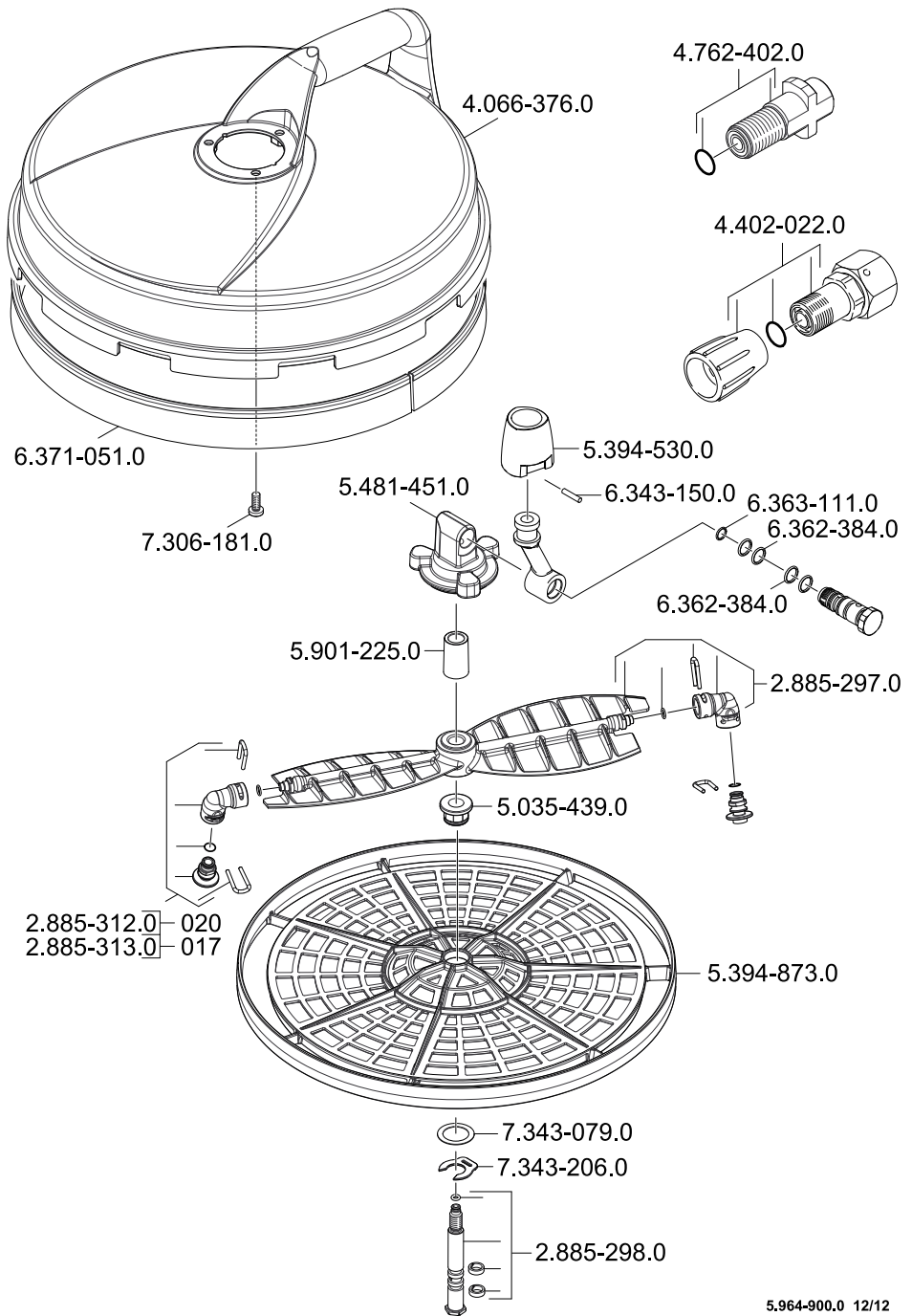
Заміна щетини



- ➔ Витягнути зношену щетину з корпусу.
- ➔ Встановити нову щетину в корпус. Звертати увагу на правильну посадку (урівень).

Запасні частини

Список запасних частин приведений у кінці цієї інструкції.





<http://www.kaercher.com/dealersearch>

